

LE

LIVRE DE NOU

II



Le livre de Mod

La Grande Génèse



SOMMAIRE:

 Ce que vous trouverez dans ce livre.....	p6
 Comment utiliser le Livre de Nod.....	p8
 Préface.....	p9
 Un bref mot sur La Chronique de Caïn.....	p12
 Une parabole de la Genèse : reconnaître l'allégorie dans la Chronique de Caïn.....	p14
 La Chronique de Caïn.....	p16
Les Premiers Temps.....	p17
La Venue de Lilith.....	p18
La Magie de Lilith.....	p18
La Tentation de Caïn.....	p19
L'histoire de Zillah.....	p21
Le conte de l'Ancêtre	p23
L'histoire de la Première Cité.....	p23
 Un bref mot sur la Chronique des Ombrés.....	p32
 La Chronique des Ombrés.....	p33
Parole à propos des enfants.....	p34
Les lois des Enfants de Seth.....	p35
De la Nourriture.....	p35
Des Oons de Caïn.....	p35

De Ceux qui Servent.....	p36
Des Bêtes de la Lune.....	p37
Des Sauvages.....	p37
Des Illuminés.....	p38
De Ces Esprits de la Mort.....	p38
Des Commandements à la Famille.....	p39

Les Paroles des Chefs de Clan.....p40

- Les Commandements de Brujah.....	p41
- Les Mots d'Ennoia à ses Enfants.....	p41
- Les Paroles de Malkav.....	p41
- Les Paroles d'Absimiliard.....	p42
- Les Mots d'Arikel à ses Enfants.....	p42
- Les Mots de Ventrue à ses Enfants.....	p43
- Les Paroles de Saulot	p44

Un Adieu : Interdiction à la Diablerie.....	p44
Loi et Punition de Caïn.....	p45
PROVERBES.....	p46

 Quelques mots sur la Chronique des Secrets.....p52

 La Chronique des Secrets.....p53

Les Signes de la Géhenne.....	p54
De l'Amour.....	p56
Des Bêtes de la nuit.....	p57
Le Temps du Sang Clair.....	p57
L'Éveil du Sombre Père.....	p57

 La Première Cité.....	p60
---	-----

Appendice : l'Histoire connue de la Première Cité.....	p60
--	-----

Les Esclaves.....	p61
-------------------	-----

Se Nourrir.....	p61
-----------------	-----

Calendrier.....	p62
-----------------	-----

La Descendance.....	p62
---------------------	-----

La Religion.....	p63
------------------	-----

 Postface.....	p64
---	-----

Les Anciens.....	p64
------------------	-----

Les Matusalems.....	p66
---------------------	-----

Les Antédiluviens.....	p68
------------------------	-----

Cain.....	p70
-----------	-----

Prenez garde, vampires, prenez garde.....	p71
---	-----

 L'Apocalypse des Damnés.....	p73
--	-----

 Abrégé au Livre de Nod.....	p74
---	-----

Variation du livre de Nod à propos de la Géhenne	p77
--	-----

Ce que vous trouverez dans ce livre

Préface :

Aristote de Laurent explique les conditions dans lesquelles il a regroupé les différentes pièces composant le Livre de Nod.

Un bref mot sur les chroniques de Caïn :

Aristote, toujours lui, nous met en garde contre une interprétation littérale du texte : le Livre de Nod n'est qu'une description, de surcroît faite par le principal intéressé, Caïn. Il a donc pu forger son propre mythe, et ne décrire que ce qu'il voulait.

Une parabole de la Genèse : reconnaître l'allégorie dans la Chronique de Caïn :

Approche intéressante du texte faite par Beckett, un des fils d'Aristote, et proposant le Livre de Nod, et surtout sa première partie, comme une interprétation d'une guerre entre deux clans préhistoriques et des malédictions qui ont suivi cette guerre.

Chronique de Caïn :

Les Chroniques de Caïn regroupent des textes couvrant l'histoire de la malédiction du premier vampire. [Les Premiers Temps](#) retracent la mort d'Abel et le renvoi de Caïn du Paradis. Ensuite, Caïn est recueilli par Lilith ([La Venue de Lilith](#)), qui le rassure, le soigne puis l'éveille aux disciplines ([La magie de Lilith](#)). Vient ensuite la véritable malédiction, celle où se succèdent les Archanges infligeant à Caïn ce qui fera de lui un vrai vampire : le besoin de sang, la peur du soleil et des flammes, l'immortalité. ([La tentation de Caïn](#)).

Les parties suivantes concernent des événements qui se seraient déroulés à la période de la première cité ou peu avant : comment Caïn est tombé amoureux de Zillah, et comment il s'en est fait aimé grâce au lien du sang que l'Ancêtre lui fait découvrir ([L'histoire de Zillah](#)) ; comment il s'est débarrassé de la dite Ancêtre, qui l'avait lié au sang et à qui il avait donné le Baiser (faisant d'elle la première seconde génération) sous son emprise. ([Le conte de l'Ancêtre](#)). [L'histoire de la Première Cité](#) occupe une place importante dans cette partie, retraçant la création des Antédiluviens, le Déluge, le départ de Caïn, la rébellion contre les secondes générations, la destruction de la première puis la construction de la seconde cité, et enfin la Diablerie de Brujah : le début du Jihad. Quelques [notes](#) complètent et éclaircissent le texte.

Chronique des Ombres :

[Petit avertissement](#) tout d'abord sur le contenu de cette chronique, puis une suite de commandements concernant la vie au quotidien des vampires : comment se comporter vis à vis de ses fils et filles ([Paroles à propos des enfants](#), [lois](#) régissant les vampires, conseils concernant le fait de [se nourrir](#), sur les goules ([Des dons de Caïn](#) et [Ceux qui servent](#)), les [Garous](#), les [fées](#), les [mages](#) et les [morts](#). Suivent les [commandements](#) régissant les relations entre vampires, et surtout les paroles laissées par les fondateurs des clans [Brujah](#), [Gangrel](#), [Malkavien](#), [Nosferatu](#), [Toréador](#), [Ventrue](#) et [Salubrien](#). La Chronique des Ombres se termine par l'histoire d'une [tentative de Diablerie](#) sur Caïn, les [punitions](#) que Caïn conseille d'appliquer, des [proverbes](#) et des [notes](#) sur la chronique.

Chronique des Secrets :

La Chronique des Secrets regroupe des textes prophétiques comme nous l'explique l'introduction à ce chapitre ([Un bref mot sur la chronique des secrets](#)). Elle comprend notamment [Les signes de la Géhenne](#), [Les lupins](#), texte décrivant la fin des garous, [Le sang clair](#), sur les générations de vampires qui connaîtront la Géhenne, et [Le réveil du sombre père](#), qui relate la sortie de torpeur du bâtard de Caïn, qui serait le véritable catalyseur de cette apocalypse. Un texte sur la relation que les vampires doivent entretenir avec les [êtres aimés](#) et les [notes](#) éclaircissant le tout terminent ce chapitre.

Histoire de la première cité:

Ce chapitre concerne la vie probable à Enoch, son organisation et ses coutumes : traitement des [esclaves](#), [reproduction](#) de ce cheptel vital, pratiques pour [se nourrir](#), [calendrier](#) utilisé dans la cité, et [religions](#).

Postface :

Voici un addenda loin d'être inintéressant : le point de vue d'un vampire, diaboliste et détenteur de nombreuses visions du Jihad, sur l'œuvre d'Aristote de Laurent. Ses remarques portent sur les différents acteurs de la grande guerre vampirique : les [Anciens](#), pauvres marionnettes entre les mains expertes de leurs aînés, les [Mathusalems](#), considérés comme les principaux acteurs du Jihad. Mais les vrais commanditaires demeurent les [Antédiluviens](#), ces vampires de la 3ème génération (les Secondes générations sont censés être morts) fondateurs des clans, et dont les dessins restent inconnus. Le rédacteur de ce petit article y ajoute une [mise en garde](#), et surtout y fait part de sa confusion et de sa lassitude face à ses conflits que nul ne comprend.

Une petite note sur l'[Apocalypse des Damnées](#), qui constitue une sorte de passage à rajouter à la Bible suivant les Kabbalistes

Un [abrégé du Livre de Nod](#), tel qu'il est souvent expliqué aux Nouveaux Nés.

[Variation sur le thème de la Géhenne](#)



LE LIVRE DE NOD



Introduction

Comment utiliser le Livre de Nod

Le livre de Nod n'est pas conçu pour contenir la vérité définitive sur la nature des vampires et de leur fondateur, Caïn. Il ne contient aucun système de jeu. La raison en est qu'il est conçu pour être à cent pour cent un instrument de mise en scène. Les conteurs l'utiliseront idéalement comme un appui dans leurs scénarios de Mascarade Mind's eye Theater, ou de Vampire: La Mascarade. Ils pourront aussi s'en servir pour enrichir leurs scénarios d'une culture authentique : celle des Antédiluviens, qui filtre jusqu'à nous depuis Caïn lui-même. Vous voulez créer un Ancien à l'air antique et ultra conservateur ? Faites le citer des passages des Chroniques des Ombres. Vous voulez donner aux joueurs l'impression qu'ils sont proches des Antédiluviens ? Qu'ils trouvent donc une tablette portant un fragment des Chroniques de Caïn. Vous voulez les effrayer en les menaçant de la Géhenne ? Qu'un Malkavien leur cite la Chronique des Secrets.





C'est peut-être cette folie - que je crains le plus - qui m'a contraint à faire imprimer cette traduction dans la hâte. Sachez que je n'ai pas l'intention de briser la fragile Mascarade de Raphaël en couchant ces lignes. C'est mon intention qu'un nombre insuffisant de ces livres, soit dix au total, soient imprimés, et qu'aucun de ces ouvrages ne tombent entre les mains des fils et filles de Seth, ainsi que notre frère nous l'ordonne dans la Chronique des Ombres.

Pourtant, je dois maintenant publier ceci. C'est la somme la plus complète des Chroniques du Livre de Nod qui ait jamais été assemblée. Aucune traduction, pas même celle du Codex de Caïn par Critias, n'a été aussi complète. Même si cela fait honte à le dire, il ne s'agit pas du texte complet, loin de là. J'ai vu des fragments entiers partir en fumée alors que les flammes consumaient d'anciens monuments. J'ai touché un livre complet dans la tombe d'un Antédiluvien, et je l'ai vu se désagréger en poussière.

Je sais que dans les catacombes de la légendaire Cité perdue de l'Or, cachée dans les profondeurs de la jungle amazonienne, il y a treize fragments de pierre, qui contiennent les paroles spécifiques à chacune des tribus de la Famille, mais j'ai juste pu y jeter un coup d'œil avant d'être contraint de m'enfuir. Tout de même, je peux me vanter d'avoir une partie du puzzle : la plus grande jamais rassemblée, c'est vrai, mais seulement une part.

J'ai choisi l'anglais, car c'est ma langue maternelle. C'est à mon sens le seul langage qui flirte habilement entre les concepts antiques de Sumer, la noble langue de la Rome Antique et les incantations de stentor de l'Allemagne médiévale. Je dois m'excuser pour les simplifications, spécieuses dans certains cas. Cependant, je défendrais toujours mes choix. L'anglais du Roi servira bien et plus, spécialement depuis que tant de textes originaux sont pour moi perdus.

Il est peut-être particulièrement pervers que je suive le fil de la mémoire de chaque fragment de ce livre, et je sais qu'il en est à l'extérieur pour me harceler à chaque pas. Je sais qu'une fois déjà Amelek a agit à mon encontre, ainsi que d'autres Mathusalems. Il est difficile, par exemple, de trouver la liste des noms des Antédiluviens et des Mathusalems, car ils savent que leur nom est porteur de puissance, et par crainte qu'un autre ne s'en serve pour les contrôler, ils les ont effacés de l'histoire chaque fois qu'on les a redécouverts.

J'ai eu la chance d'en découvrir certains d'entre eux, mais je suspecte qu'ils sont des falsifications, créées par les Antédiluviens pour me détourner de leur trace, aussi je puis vous les proposer. C'est peut-être le seul moyen que nous ayons pour les identifier. Par ailleurs, j'ai pris l'habitude (regrettable) de me référer au fondateur d'un clan en utilisant le nominatif de l'appellation de ce clan. Par exemple, "Malkav" signifie "Malkavien". C'est, je l'admets, de l'érudition, mais on ne m'a pas laissé le choix. Une fois, j'ai appris le nom de l'Antédiluvien des Brujah, et j'ai découvert le lendemain mon propre nom gravé sur mon avant bras. J'ai immédiatement juré de ne plus rechercher les noms de ces fondateurs.

Je suis convaincu, alors même que j'écris ces mots, que des agents du Jihad me surveillent. Je n'irais pas dans la salle commune ce soir, car la nuit dernière je me suis permis une bouteille de sang d'un grand cru, et j'ai vu une femme aux yeux gris argentés qui me surveillait. Elle portait sur son manteau le sceptre des Ventrues, le sceau de leur clan, et je suis sûr que c'est elle, qui m'épiait, me cherchant, sous les ordres des Ventrues, m'a harcelé ! Peu importe. J'écrirais la vérité, et que vous soyez tous damnés !

J'ai essayé de rassembler tous ces fragments de textes dans une histoire cohérente, tout du moins dans les contextes des différentes chroniques. Où vous trouverez une ellipse, sachez que souvent il y avait un extrait particulier plus explicite, mais il a été soit perdu, soit effacé, soit on me l'a caché.

J'attends maintenant un colis de Londres pour finir cette lettre, et en finir avec ce livre. Ce paquet contient les seules copies du Codex de Caïn encore existantes, et elles constituent la dernière pièce de mon puzzle. J'ai hâte de les toucher, de les tenir entre mes mains. Et si un seul de mes frères ou sœurs s'en approche je ... je l'enverrais à la mort par le feu ! Laisant la sainte épée de Michel les marquer à chaud, pour tout ce que j'aime. Personne ne s'est approché si près. Je régnerais triomphalement au milieu des miens.

Triomphalement

Aristote de Laurent



Un bref mot sur *La Chronique de Caïn*



Il n'est pas important que cette partie du *Livre de Nod* ne corresponde exactement au canon biblique. Le plus important est que nous avons, pour la première fois, une description subjective des événements des jours qui suivirent la Chute Originelle. Caïn explique à sa façon quels en furent les motifs. Et bien que cette histoire puisse exister dans le seul but de nous faire une idée de lui, nous pouvons présumer qu'il existe des fragments de vérité dans ce récit. Sa version est après tout le seul témoignage oculaire sur lequel nous pouvons nous appuyer.

Ah, notre cher Père ! Dans certains mythes islamiques, l'équivalent de Satan est chassé du Paradis non pas parce qu'il hait l'homme, mais parce qu'il aime trop Dieu pour se prosterner devant un autre que lui, et se détourne totalement de l'humanité. C'est peut être ce que Caïn partage dans cet amour : il aime tant son frère qu'il ne peut penser à un autre sacrifice pour le Très-Haut. Il est clair que Caïn ne peut avoir eu d'autres raisons pour avoir accompli ce geste. Il ne connaissait pas la mort, étant né avant que l'Humanité n'en fasse l'expérience.

D'autres personnalités de cette époque jouent également un rôle dans le *Livre*. Il est certain que ce n'est pas la transcription mythologique qui entraîne l'apparition de *Lilith* dans cette histoire, car elle est l'une de créatures les plus anciennes du *Midrashim* hébreu. Ayant été la première chassée du Paradis, elle reconnaîtra Caïn comme ayant connu la lumière du Ciel, puis en ayant été banni. Certain de mes collègues croient que ce passage représente *Lilith*, mère de la magie et démon, enseignant aux premiers disciples de Caïn. D'autres voient en elle la sage-femme éveillant les potentiels magiques propres à notre Père.

Ce qui reste à découvrir est le légendaire cycle de *Lilith*, supposé décrire la période que Caïn passe auprès d'elle comme serviteur et amant. Était-ce un simple échange de tendresse, ou une sorte d'apprentissage mystique, au cours duquel *Lilith* aurait peu à peu levé les restrictions que le Divin avait placées sur Caïn, et l'aurait lentement éveillé à ses propres pouvoirs magiques. Le fait qu'elle montre de l'émoi lorsqu'il boit son sang dans la coupe de l'Éveil indique son ignorance totale sur les effets que cela peut avoir sur le Premier Fils d'Adam.

Nous ne pouvons pas nous permettre de spéculer sur un éventuel pouvoir hallucinatoire de la coupe sur Caïn, ou si Caïn a bel et bien été transporté vers un lieu sauvage quel que part dans l'obscurité. Cela n'est pas dit, ni n'est explicite dans le texte original. La sémantique originelle est " inspiré " ou " bougé ". Les deux sens du mot semblent indiquer l'une ou l'autre des explications. Et vous ne pouvez soutenir plus dans le débat : il importe peu que Caïn ait été physiquement transporté. Comme les visions shamaniques que l'on sait être la conséquence de l'utilisation rituelle d'hallucinogènes, l'expérience de Caïn était pour lui aussi réelle qu'un voyage pour vous ou moi.

Mon fils Beckett continu de soutenir que la chronique de Caïn est une parabole vampirique. Je suis totalement en désaccord avec lui, mais Beckett est un enfant que je chéris, aussi j'inclurais ci-dessous ses études et trouvailles.



Une parabole de la Genèse : reconnaître l'allégorie dans la Chronique de Caïn



Du fait des distances littéraires existant entre les traductions usuelles des textes du Livre de Nod (y compris celle du Dr Laurent), le sens originel de l'ouvrage a été perdu. Ma théorie, basée sur les propres recherches, est que les histoires de Caïn et d'Abel, de la malédiction de Caïn, et de sa rencontre avec Lilith sont des paraboles créées pour rendre compte de la première Famille, de telle sorte que le plus simple d'entre nous puisse le comprendre. A travers mes propres études, et m'appuyant sur les travaux des plus grands érudits de Caïn (y compris les écrits d'un adorateur de Caïn, membre de la Main Noire), j'ai créé une histoire qui, je crois, relance le débat sur la parabole originelle de Caïn.

A l'époque où l'humanité est passée de la chasse et la cueillette à l'élevage d'animaux de fermes et au développement de l'agriculture, il y avait deux tribus, dont les noms sont issus de ceux de leurs chefs. Ils étaient appelés peuple de Caïn et peuple d'Abel. Le peuple d'Abel était un peuple de bergers et d'éleveurs, plus primitif que celui de Caïn. Ils adoraient le puissant Dieu Soleil, qui était un guerrier vivant dans le ciel. Le peuple de Caïn était agricole, et plus civilisé que celui d'Abel. Parce qu'il était important de prévoir les moissons, il vénérât la Déesse Lune, la Mère Obscure qui était à la fois la fertilité et les mystères de la Lune.

Pourtant, les deux peuples n'étaient pas heureux. Le peuple d'Abel attaqua ceux du peuple de Caïn, prétextant qu'ils étaient inférieurs et maudits, puisqu'ils ne chassaient pas comme chassait le Dieu Soleil. Ceux du peuple de Caïn ne savaient que peu de choses de l'art du combat, mais Caïn leur apprit à utiliser les objets pointus servant à labourer le sol comme des armes. Tous les hommes, les femmes, les enfants du peuple d'Abel furent tués.

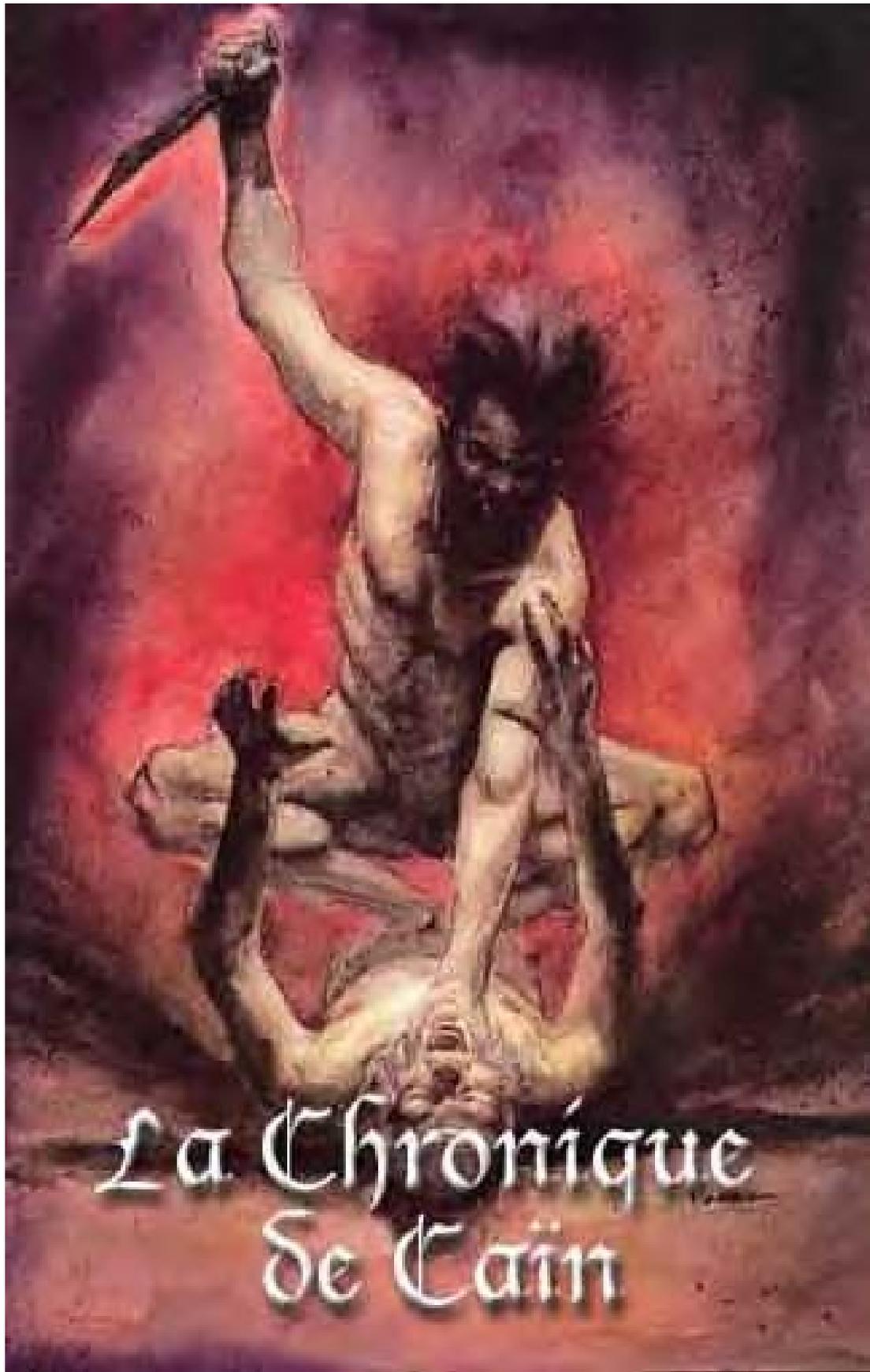
Le Dieu Soleil du peuple d'Abel maudit le peuple de Caïn, et plaça une malédiction de sang en eux, afin qu'ils errent dans les étendues sauvages. Il brûla leurs villages et sala leurs champs, et dit à tous de se détourner du peuple de Caïn.

Le peuple de Caïn ne put s'en remettre. Ses membres errèrent dans le désert pendant plusieurs semaines, rencontrèrent de nombreux problèmes et n'eurent plus de nourriture. Alors vint la prêtresse de la Sombre Mère, qui vivait au-delà de la lune. Elle leur offrit repos, secours et sursis. Elle leur enseigna la magie, la chasse, et comment boire du sang.

Le Dieu soleil apparut en songe à Caïn, et lui ordonna d'aller se soumettre, lui et son peuple, au peuple de Seth. Caïn refusa. Alors le Dieu Soleil lui dit que tous les membres de sa tribu seraient maudits pour l'éternité, et il en fut ainsi. Mais la Mère Sombre dit qu'il y aurait toujours un moyen de contourner la malédiction : si le peuple de Caïn venait à Elle, alors à travers son mystère, elle le libérerait de la malédiction du Dieu Soleil.

Dans cette parabole, le peuple de Caïn (et Caïn) représente notre soif de civilisation, les Humanités que nous recherchons constamment. Le peuple d'Abel (et Abel) représente notre nature animale, nos moi sauvages, la Bête qui sommeille en chacun de nous. La Mère Sombre représente le mystère qui guide notre existence profonde : la magie de notre sang, la puissance des Disciplines. Nous devons comprendre le mystère de la Mère Sombre en même temps que nous considérons l'héritage laissé par le Dieu Soleil - la malédiction -. Ergo, " une Bête je suis, de peur qu'une Bête je ne devienne ". Golconde est tenu pour l'objectif ultime, peut-être en contrepois de toutes ces choses et relevant de la transcendance de la Bête Intérieure.

Beckett





La Chronique de Caïn



Les Premiers temps...

Je rêve des premiers temps (1), moi qui suis la plus ancienne des mémoires
Je parle des premiers temps (2), moi qui suis le plus vieux des pères
Je chante les premiers temps, et la disparition des ténèbres.

Au pays de Nod (3), où la lumière du paradis illumine le ciel de la nuit
et où les larmes de nos parents arrosent le sol
Chacun de nous, à sa façon, s'établit sur cette terre pour y vivre,
et en tirer sa subsistance.

Et moi, Caïn, le premier né, moi, avec des objets effilés (4), je plantais les blés noirs (5),
les arrosais en terre, les entretenais, les regardais pousser.
Et Abel, mon cadet, s'occupait des animaux, les aidait à mettre bas dans le sang (6),
les nourrissait, les regardait grandir.

Je l'aimais. Il était le plus vif d'esprit, le plus chaleureux, le plus fort.
Il était la plus grande de mes joies (7).

Un jour, notre Père (8) nous dit : " Caïn, Abel, vous devez faire un sacrifice pour le Très-Haut (9),
un don de ce qui vous est le plus cher.

Et moi, Caïn, le premier né, je réunis les plus beaux fruits, les plus belles herbes
Et Abel sacrifia le plus jeune, le plus fort, le plus doux de ses animaux.

Sur l'autel de notre Père, nous disposâmes nos sacrifices, et allumèrent un feu sous eux
et nous regardâmes la fumée les porter au Très-Haut.

Le sacrifice d'Abel enchantait le Très-Haut, et Abel fut béni.

Et moi, Caïn, je fus frappé par des mots terribles, et Il me maudit, (10)
car mon sacrifice était insuffisant.

Je regardais le sacrifice d'Abel, encore fumant, la chair, le sang.
Je pleurais, je cachais mes yeux, je priais jour et nuit.

Et quand Père nous dit que l'heure du sacrifice était revenue (11),

Et quand Abel dirigea son plus jeune, son plus doux, son plus chérissable vers le feu sacrificiel

Je n'apportais pas mon plus jeune, mon plus tendre, mon plus doux

Car je savais que le Très-Haut n'en voudrais pas.

Et quand mon Abel, chéri parmi tous, me dit

" Caïn, tu ne pouvois pas au sacrifice, tu n'apportes pas un don de ce qui est le plus important à tes yeux

pour qu'il soit sacrifié sur l'autel du Très-Haut ?"

Je pleurais des larmes d'amour alors que, avec des objets effilés,
je sacrifiais ce qui était pour moi la plus grande des joies, mon frère.

Et le sang d'Abel recouvrit l'autel (12)
Et son odeur fût agréable lorsqu'il brûla.
Mais mon Père dit : " Que tu sois maudit Caïn, toi qui a tué ton frère
Comme je t'ai été avant toi, tu seras banni. " (13)
Et il m'exila dans les Ténèbres, au pays de Nod (14)

Je volais dans les Ténèbres
Je ne voyais aucune source de lumière et j'avais peur (15).
Et j'étais seul.

La Venue de Liïth

J'étais seul dans les ténèbres, et je commençais à avoir faim
J'étais seul dans les ténèbres, et j'avais froid
J'étais seul dans les ténèbres, et je pleurais. (16)
Et vint alors à mes oreilles une douce voix
Une voix de miel, mots de réconfort, mots de sursis. (17)

Une femme, sombre et adorable, dont les yeux perçaient les ténèbres, vint à moi. (18)
" Je connais ton histoire, Caïn de Nod " dit-elle en souriant
" Tu as faim ! Viens, j'ai de la nourriture
Tu as froid ! J'ai des vêtements
Tu es triste ! Je te donnerais du réconfort. "

" Qui réconforterais quelqu'un sur qui la malédiction est tombée ?
Qui me vêtirais ?
Qui me nourrirais ? "

" Je suis la première femme de ton père, celle qui s'opposa au Très-Haut
Et qui obtins la liberté dans les ténèbres.
Je suis Liïth. " (19)

Une seule fois j'eus froid, et il n'y avait pas de chaleur pour moi
Une seule fois j'eus faim, et il n'y avait pas de nourriture pour moi
Une seule fois je fus triste, et il n'y avait pas de réconfort pour moi.

Elle prit soin de moi, elle me nourrit, elle me vêtit.
Dans ses bras je trouvais le réconfort.
Je pleurais jusque ce soit des larmes de sang, et elle les fit disparaître d'un baiser. (20)

La magie de Liïth

Je restais pour un temps dans la maison de Liïth (21), et je lui demandais :
" Hors des Ténèbres, comment as-tu bâti cet endroit ?

Comment as-tu fait tes vêtements ?
Comment as-tu fait pousser de la nourriture ?

Et Lilith sourit et me dit :
" Au contraire de toi, je suis Éveillée.
Je crée ce dont j'ai besoin par le Pouvoir. " (22)

" Éveille-moi alors, Lilith " lui dis-je.
" J'ai besoin de ce pouvoir. Alors je pourrais faire mes propres vêtements,
ma propre nourriture, ma propre maison. "

L'inquiétude se lut dans les yeux de Lilith
" Je ne sais pas ce que l'éveil aura comme effet sur toi,
Car la malédiction de ton père est bien réelle.
Tu peux mourir, tu peux être changé à jamais. "

Cain dit " Et même si cela était, une vie sans pouvoir ne serait pas pire à vivre
Je pourrais mourir sans tes dons. Je ne pourrais pas vivre comme ton Suivant. "

Lilith m'aimait, je le savais.
Lilith aurait fait ce que je lui avais demandé, même si elle ne l'avait désiré.

Et alors Lilith, Lilith aux yeux clairs, m'éveilla.
Elle se coupa avec un couteau, et versa de son sang dans un bol.
Je bus avidement. C'était doux. (23)

Et puis je suis tombé dans l'Abysse (24)

Je suis tombé pour toujours, tombant dans les plus profondes ténèbres.

La tentation de Cain

Et des Ténèbres vint une lumière éclatante, un feu dans la nuit.
Et l'Archange Michel m'apparut (25). Je ne pris pas peur.
Je m'enquis de ses intentions.
Michel, Général du Paradis, porteur de la flamme sacrée, me dit :
" Fils d'Adam, fils d'Eve, le crime est grand et le pardon de mon Père l'est aussi.
Ne te repentiras-tu pas du mal que tu as fait,
Et laisser son pardon effacer tes péchés ? "

Et je dis à Michel
" Non par le Très-Haut et par sa magnificence, je vivrais par moi-même, dans la fierté. " (26)

Michel me maudit disant : " Alors, aussi longtemps que tu marcheras sur cette Terre,
Toi et tes enfants vous craindrez ma flamme vivante, et elle te mordra profondément
Et consumera ta chair. " (27)

Et le matin, Raphaël vint en planant, lumière lointaine sur l'horizon, (28)
Commandant au soleil, protecteur de l'Est.
Raphaël parla, disant : " Caïn, fils d'Adam, fils d'Eve, ton frère Abel te pardonne ton péché.
Te repentiras-tu, et accepteras-tu le pardon du Tout-Puissant ? "
Et je dit à Raphaël : " Que l'on m'oublie, non par la sollicitude d'Abel,
Mais pour ce que je suis. "

Raphaël me maudit, disant : " Alors, aussi longtemps que tu marcheras sur cette Terre,
Toi et tes enfants vous craindrez l'Aube,
Et les rayons du soleil te brûleront tels le feu, où que tu te caches.
Cache toi maintenant du soleil levant qui te menace. "

Je trouvais un endroit secret sous terre et me cachais des rayons brûlants du soleil.
Profondément endormi au sein de la terre protectrice, je m'endormais
Jusqu'à ce que la lumière du monde soit caché derrière les montagnes de la nuit. (29)

Quand je me réveillais, j'entendis un son familier d'ailes (30), se précipitant vers moi,
Et je vis les ailes noires d'Uriel m'enveloppant d'un cocon
Uriel, le faucheur, l'Ange de la mort, le sombre Uriel qui erre dans la nuit.

Uriel me parla calmement, disant : " Fils d'Adam, fils d'Eve,
Dieu Tout-Puissant t'a pardonné ton péché. Accepteras-tu sa bonté
Et le laisseras-tu te sortir de ta retraite, sans malédiction pesant sur toi ? " (31)
Et je dis à Uriel : " Je ne vivrais pas par la bonté de Dieu, mais par moi-même.
Je suis ce que je suis, et ceci ne changera pas. " (32)
Et alors, par la bouche d'Uriel l'impartial, Dieu Tout-Puissant me maudit, disant : (33)
" Alors, aussi longtemps que tu marcheras sur cette Terre,
Toi et tes enfants vous serez liés aux Ténébres.
Tu ne boiras que le sang
Tu ne mangeras que les cendres (34)
Tu seras à jamais comme mort, ne mourant jamais, continuant à vivre.
Tu marcheras à jamais dans les Ténébres, tout ce que tu toucheras s'effondrera en un Rien,
Et ce jusqu'au dernier jour. "

Je poussais un cri de colère à cette malédiction et déchirait ma peau, me griffant.
Je saignais du sang. Je recueillis mes larmes dans une coupe et les bus. (35)

Quand je sortais de mon enivrement de soupir, l'Archange Gabriel,
Gabriel, le Bon Gabriel, seigneur de la bonté m'apparut.
" Fils d'Adam, fils d'Eve. La bonté du Père est plus grande que tout ce que tu peux imaginer
Car il y a maintenant une voie ouverte, un chemin de bonté, et tu appelleras cette voie Colconde.
(36)
Et tu l'enseigneras à tes enfants, tu leur diras que par cette Voie, ils pourront être à nouveau
illuminés. "

Par ces paroles, les Ténébres furent levées comme un voile,
Et la seule lumière était celle des yeux brillants de Lilith.
Regardant autour de moi, je sus que j'étais éveillé.
Quand je pris conscience pour la première fois de l'énergie qui était en moi,

Je découvris comment me mouvoir tel l'éclair
Comment m'approprier la force de la Terre
Comment être telle la pierre.
Ces choses me furent aussi familières que l'était la respiration auparavant.

Lilith me montra ensuite comment elle se cachait des chasseurs
Comment elle commandait l'obéissance
Comment elle inspirait le respect.

Ensuite, m'éveillant seul plus profondément, je découvris
Comment altérer les formes
Comment commander aux bêtes
Comment faire pour que mes yeux voient les choses passées. (37)

Alors Lilith m'ordonna d'arrêter, prétextant que j'avais été trop loin, que j'avais menacé ma propre personne.
Elle utilisa ses pouvoirs et m'ordonna d'arrêter.
A cause de ses pouvoirs, je la désirais, mais profondément enfoui en moi était un instinct de rébellion
Et quand elle se détourna de moi, je poursuivis mon introspection dans la nuit,
Et je vis les possibilités infinies dans les Etoiles, Et je pris conscience d'une voie de pouvoir, d'une voie de Sang.
Cette voie m'était ouverte, je m'y engouffrais et apprenais cette Ultime Voie, de laquelle tous les autres pouvoirs grandiraient.

Avec ce nouveau pouvoir, je brisais le lien que la Femme de la Nuit avait établi,
Je quittais la Reine des Damnés cette nuit là, me cachant dans les ténèbres,
Je fuis les terres du Nord et vint finalement à un endroit où même un démon n'aurait pu me trouver.

L'histoire de Zillah

Laisser moi vous compter l'histoire de Zillah, (38)
Le premier amour de Caïn
La première femme de Caïn
Au sang le plus doux
A la peau la plus douce
Aux yeux les plus clairs.

Parmi ses enfants, Caïn ne désirait qu'elle (39), et elle le savait,
Et toujours elle repoussait ses avances.
Pas un don, pas un sacrifice, pas un parfum, pas un onguent, pas un beau danseur, pas un sculpteur,
pas un seul vêtement, rien ne pouvait transformer le cœur de Zillah en un fruit doux et tendre.

Dans sa rage, Caïn s'arracha les cheveux et la barbe (40), et sortit affronter l'immensité sauvage de la nuit pensant à elle, brûlant pour elle. Et une nuit, Caïn alla trouver une vieille sorcière qui chantait sous la Lune.

Caïn dit à l'Ancêtre : " Pourquoi chantes-tu ainsi ? ". Et l'Ancêtre de répondre
" Parce que je désire ce que je n'ai pas " (41)

Câïn lui rétorqua : " Je désire aussi. Mais c'est le lot de tous que de vouloir ce qu'il n'a pas " L'ANCÊTRE sourit et dit : " Bois mon sang cette nuit, Câïn, père des Créatures de la Nuit, et reviens la nuit prochaine. Alors je t'initierai à la sagesse de la Lune. (42)" Câïn but au poignet de l'ANCÊTRE, et repartit.

La nuit suivante, Câïn trouva l'ANCÊTRE endormie sous un rocher.

" Réveille-toi, Vieille parmi les ANCÊTRES " lui dit Câïn " Je suis de retour

. L'ANCÊTRE ouvrit un oeil et dit " J'ai rêvé de la solution à ton problème. Bois encore une fois de mon sang, et reviens demain. Ramène moi un bol d'argile et un couteau aiguisé. Je te donnerais alors la réponse à tes embarras."

Une fois encore Câïn but le sang de l'ANCÊTRE qui immédiatement tomba dans un profond sommeil.

Quand Câïn revint la nuit suivante, l'ANCÊTRE le regarda et lui dit (43) en souriant : " Bienvenu, Seigneur des Bêtes. J'ai la réponse à ton problème; prend de mon sang dans le bol que tu tiens, mélanges-y ces baies et ces herbes, et bois sans en laisser une goutte. "

" Tu seras irrésistible.

Tu seras fort.

Tu seras majestueux.

Tu seras flamboyant.

Tu seras étincelant à ses yeux.

Le cœur de Zillah fondra comme la neige au printemps. "

Et alors, Câïn but de l'élixir de l'ANCÊTRE, car il désirait réellement Zillah, il l'aimait, et attendait son amour en retour.

Et l'ANCÊTRE rit. L'ANCÊTRE rit à gorge déployée. Elle l'avait trompé ! Elle l'avait piégé !

Câïn entra dans une fureur sans borne; Câïn laissa exploser tous ses pouvoirs pour réduire en lambeaux cette Sorcière.

L'ANCÊTRE lui dit sèchement " ARRÊTE TOI ! ". Et Câïn ne put rien faire pour lui nuire.

L'ANCÊTRE murmura et dit : " Aime moi ". Et Câïn ne put détacher son regard de ces yeux anciens, il désirait cette peau de cuir.

L'ANCÊTRE rit et lui dit " Rend moi immortelle. "

Et Câïn lui donna le Baiser. Elle piailla, rit de la pure extase du Baiser, car celui-ci ne la fit pas souffrir.

" Je t'ai rendu puissant, Câïn d'Enoch, Câïn de Nod, mais à jamais tu seras lié à moi.

Je t'ai rendu maître de toute chose, mais jamais tu ne pourras m'oublier !

Par la puissance du sang qui coule en tes veines, tu pourras lier à toi quiconque qui par trois fois en boira en trois nuits différentes.

Tu seras le maître. Ils seront tes vassaux, comme tu es le mien.

Zillah t'aimera, comme tu le désires, et tu m'aimeras, pour l'éternité. Va maintenant, réclame ta future épouse. Je t'attendrais dans les endroits les plus sombres, je concocterai de nombreuses potions pour ta santé. "

Alors, le cœur lourd et plein de rancune, Câïn retourna à Enoch. Les trois nuits suivantes, Zillah but du sang de son Sire, bien qu'elle ne le sut pas. Et la troisième nuit, Câïn annonça qu'il désirait se marier (44) avec Zillah, la plus douce de ses enfants, et elle accepta.

Le conte de l'Ancêtre

Pendant un an et un jour, Caïn obéit aux désirs d'une Ancêtre, (45)

Qui par sa connaissance du pouvoir du sang l'avait lié aussi sûrement qu'aurait pu l'être un prisonnier.

Elle lui rendit visite une nuit, le força à lui donner de son sang pour quelque élixir secret ou quelque formule magique

Elle désirait étendre son pouvoir sur les fils de son fils, et plus jamais on aurait entendu parler d'eux.

Mais Caïn était un sage. Il ne but pas de son sang une nouvelle fois.

Et elle ne le força pas à le faire, persuadée qu'il était encore sous son emprise.

Une nuit, Caïn vint voir l'Ancêtre dans la forêt, et lui parla des terribles cauchemars de son sommeil.

" J'ai peur pour ma vie, Ancêtre. J'ai peur que la prophétie d'Uriel ne se réalise,

Et que mes enfants luttent pour s'approprier mon sang.

Enseigne moi les secrets qui me permettraient de tenir en échec ceux de mon sang. "

Et l'Ancêtre dirigea vers un arbre, et en cassa une branche. (46)

Elle prit une lame aiguisée et tailla le morceau de bois.

" Prend ce morceau de bois vivant, aiguisé, résistant, perce le cœur de ton enfant rebelle.

Cela le rendra immobile, et te permettra de faire ce que bon te semble de lui.

Au lieu de festoyer par le sang de ton cœur, il connaîtra le poids de ta justice. "

Caïn dit : " Merci, Mère ". Et sachant tout cela, il se déplaça rapidement, se saisit du pieu

Et l'enfonça profondément dans le cœur de l'Ancêtre;

Car Caïn, le sage Caïn, n'avait pas bu de son sang pendant un an et un jour

Et parce qu'il s'était efforcé par sa volonté propre à briser ce lien,

Il brisa l'ascendant qu'elle avait sur lui, et changea son destin.

Elle rit encore, tandis qu'un mince filet de sang apparaissait et coulait de sa bouche.

Ses yeux exhalaient sa haine.

Caïn l'embrassa une fois, d'un baiser froid, lèvres desséchées,

Et là l'abandonna au doux sourire de Raphaël, ce soleil qui se lève.

L'histoire de la Première Cité

Au commencement il y avait seulement Caïn

Caïn qui sacrifia son frère dans un geste d'amour. (47)

Caïn qui fut banni;

Caïn qui fut condamné à être immortel pour l'éternité.

Caïn qui fut maudit par le désir du sang.

Tous nous descendons de Caïn, il est le Père de nos Pères.

Il vécut une époque dans le pays de Nod,
Dans la solitude et la souffrance
Il passa un éon isolé de tous
Mais le temps effaça peu à peu ses soupirs.
Alors, il retourna dans la société des mortels,
Vers le monde que Seth, le troisième enfant d'Ève,
Et ses enfants avaient créés.

Il retourna et fut accueilli.
Personne ne se détourna de lui, malgré la Marque qu'il portait.
Les gens virent ses pouvoirs et l'adorèrent,
Il devint plus puissant encore, et son pouvoir le devint plus encore,
La terreur qu'il inspirait et sa façon de commander inspiraient le respect.

Et les enfants de Seth firent de lui le Roi de leur grande cité, la Première Cité.
Mais Caïn demeurait seul malgré ses pouvoirs.
Enfoui au fond de lui, la graine de la solitude grandissait et le rongait tel une plante ténébreuse
Il prit conscience que son sang portait en lui sa fertilité
En conversant avec les démons, et en écoutant les Vérités qu'on ne peut que murmurer
Il apprit comment seul il pouvait créer un enfant.
Il advint qu'il apprit son pouvoir, et ce faisant,
Il décida d'embrasser un de ses proches.

Et, à cette occasion, Uriel, Uriel le Terrible,
Apparut à Caïn cette nuit et lui dit :
" Caïn, quoique ton pouvoir soit grand, et que tu sois marqué par Dieu
Sache que tes enfants porteront la marque de ton infamie,
Que pour toujours ta progéniture marchera dans le pays de Nod
Pour toujours elle craindra les flammes et le soleil
Pour toujours elle ne boira que le sang et ne mangera que les cendres.
Pour toujours tes enfants porteront la graine de la jalousie de leur Père
Et à cause de cela ils comploteront et se combattront.
Ne juge pas ceux parmi les petits enfants d'Adam qui désireront marcher avec droiture.
Caïn, empêche que ton terrible Baiser ne se répande. "

Caïn savait ce qui lui restait à faire
Et un jeune homme portant le nom d'Enoch, qui était apprécié par les enfants de Seth,
demanda à devenir le fils du sombre Père.
Et Caïn, ayant encore à l'esprit les paroles d'Uriel,
Se saisit d'Enoch, et l'enveloppa du sombre Baiser.

Ainsi, il advint que Caïn engendra Enoch, et ce faisant, il appela la Première Cité Enoch.
Alors, Enoch demanda à Caïn un frère et une sœur, et Caïn, en Père indulgent
Lui donna un frère et une sœur, et leurs noms furent Zillah,
dont le sang était apprécié par Caïn, et Irad
dont la force servait le bras de Caïn.

Et ces Vampires issus de Caïn apprirent à leur tour à créer des Enfants,
Et ils embrassèrent d'autres fils et filles de Seth, sans réfléchir à leurs actes.

Alors Caïn, dans toute sa sagesse dit :
" Plus jamais ce crime ne sera perpétré, de progéniture plus jamais il n'y aura. "
Et ses paroles étaient la Loi, ses descendants lui obéirent.

La cité traversa de nombreux âges,
Et devint le centre d'un empire puissant.
Caïn devint plus proche de ceux qui étaient si différents de lui.
Les enfants de Seth le reconnaissaient
Et lui en retour, il les respectait.

Mais le monde se développa, tout comme le péché
Les enfants de Caïn s'éparpillèrent ça et là
Cédant à de sombres dessins.

Caïn ressentit la colère quand il sut que ses enfants se combattaient
Il découvrit la déception quand il les vit proclamer des guerres
Il connut la tristesse quand il les vit abuser des enfants de Seth.

Caïn lut tel l'oracle dans le ciel ténébreux
Mais ne dit rien;

Alors survint le Grand Déluge, une grande inondation qui submergea le monde
La Cité fut détruite
Et les enfants de Seth avec elle.

Une fois encore, Caïn ressentit un profond désespoir et s'isola
Et il nous abandonna, nous ses Enfants, il nous laissa assumer nos propres dessins.
Nous le trouvâmes, après de très longues recherches, profondément enfoui sous la terre
Et il nous ordonna de partir, disant que le déluge était une punition,
Une peine pour avoir rejoint le monde des vivants et avoir bafouées les vraies lois.
Il nous demanda de partir, car il devait dormir.

Alors nous revînmes seuls retrouver les enfants de Noé,
Et nous leur annonçèrent que nous étions les nouveaux dirigeants.
Chacun de nous créa une lignée,
Cependant nous n'avions pas sa sagesse ou sa capacité à nous restreindre.
Une grande guerre fut déclenchée, les Anciens contre leur progéniture, comme l'Uriel l'avait dit,
Et les Enfants tuèrent leurs parents.

Ils se soulevèrent, utilisèrent le feu et l'épée
Dans le but de détruire ceux qui les avaient créés.

Les rebelles battirent alors une nouvelle cité.
Des cendres de l'Empire Déchu, ils réunirent les Treize Clans qui avaient été dispersé par la
Guerre,

Ils les réunirent tous ensemble,
Ils les réunirent dans le clan du Pouvoir,
Le clan de la Bête, (Gangrels)
Le clan de la Lune, (Malkaviens)
Le clan des Cachés, (Nosferatus)
Le clan de l'Errance, (Ravnos)
Le clan de la Rose, (Coréadors)
Le clan de la Nuit, (Lasombra)
Le clan des Formes, (Tzimisce)
Le clan des Serpents, (Séchites)
Le clan de la Mort, (Cappadociens)
Le clan de la Médecine, (Salubriens)
Le clan de la Chasse, (Assamites)
Le clan de la Connaissance. (Brujahs)

Ils créèrent une magnifique cité, et les gens les adorèrent comme des Dieux.
Ils créèrent d'autres Enfants, la Quatrième Génération de la race de Caïn.
Mais ils craignaient le Jihad, la prophétie d'Uriel,
Et il fut interdit à ces enfants de créer d'autres membres de la Race.
Les Anciens gardèrent ce pouvoir pour eux seuls.
Quand un enfant était créé, il était chassé et tué, comme l'était son Sire.

Bien que Caïn fut loin de nous, nous ressentions toujours son regard sur nous
Et nous savions qu'il épiait chacun de nos mouvements, qu'il observait nos comportements.

Il maudit Malkav, quand celui-ci diffama son image
Et le condamna à la folie, pour l'éternité.
Quand il découvrit le goût qu'Absimiliard avait pour le sang de ses enfants,
Il posa les mains sur son visage, lui disant qu'il porterait à jamais sur son visage
L'image de son esprit torturé et mauvais.
Il nous maudit tous, pour avoir tué les premiers de ses enfants, ceux de la troisième génération,
Car nous les avons tous pourchassés, un à un,
La belle Zillah, Irad le Fort, Enoch le Premier Dirigeant.
Et nous les avons tous pleurés, car nous étions de la même famille,
Ainsi que tous les enfants des enfants de Caïn.

Ainsi la cité devint aussi puissante que celle de Caïn,
Et finalement elle devint vieille.
Comme le fait chaque chose vivante, elle commença doucement à mourir.
Les dieux, dans un premier temps, ne virent pas la vérité,
Et quand finalement il jetèrent sur elle un dernier regard, il était trop tard.

Tout comme Uriel l'avait prédit, la graine du Mal plantée en nous grandit comme une rose rouge
sang,
Et Troile, le fils de l'enfant de son enfant, se leva, et tua son Père, Brujah.
Et dévora sa chair. Alors, la guerre se répandit dans la cité
Et plus jamais ce ne pourrait être comme avant.

Les Treize virent leur cité détruite, et leur pouvoir disparaître.
Et ils furent forcés de fuir, emmenant avec eux leur progéniture.
Mais beaucoup furent détruits pendant leur débâcle, car ils étaient devenus faibles.
Une fois leur autorité disparue, tous étaient devenus libres de créer leur propre lignée.
Et rapidement, il y eut de nombreux autres Vampires dirigeant partout sur terre
Mais cette situation ne pouvait pas persister.

Avec le temps, il advint qu'il y avait trop de Vampires
La guerre revint alors,
Les Anciens s'étaient déjà soigneusement cachés, ayant tiré des enseignements des temps passés.
Mais leurs enfants fondèrent leurs propres cités et lignées,
Et ce sont eux qui moururent dans cette grande vague de guerres.
Cette guerre fut si atroce et totale qu'il n'existe plus une personne de cette Génération pour en parler.
Les Humains étaient lancés dans de grandes batailles, pour détruire et brûler les cités des Vampires.
Les mortels pensaient qu'ils faisaient leurs propres guerres.
Mais c'est pour nous qu'ils versaient leur sang.

Une fois que cette guerre fut finie, tous les Vampires se cachèrent les uns des autres,
Ainsi que des humains qui les entouraient.
Nous sommes toujours caché, mais le Jihad perdure.

Et personne ne peut dire quand Caïn reviendra une nouvelle fois de son sommeil dans la terre,
Et nul ne sait quand il appellera ses semblables pour la création de Géhenne,
La dernière Cité, la Cité du Jugement.
Le Jihad perdure.

Notes sur les Chroniques de Caïn

- 1 - Les premiers temps dont il est question dans cette strophe ont fait l'objet d'études de ma part et de la part d'autres membres de ma famille. Les plus vieux fragments du Livre de Nod datent de l'époque sumérienne, soit 4500 ans avant Jésus Christ.
- 2 - Je suppose grâce à cette phrase que la première strophe est narrée par l'auteur original du texte, peut-être le premier traducteur de l'histoire de Caïn.
- 3 - Nod dans ce cas signifie " terres inconnues " - supposées représenter les terres à l'extérieur de l'Eden, et qui n'avaient pas encore de nom à l'époque.
- 4 - La traduction latine dit " avec une charrue ". La traduction vient du sumérien original et fait juste allusion à quelque chose de pointu. Il s'agirait d'un instrument préhistorique effilé, utilisé pour planter des graines. Ceci ressemble en définitif à une dent, peut-être faite à partir d'une canine de mammifère. C'est du moins ainsi que c'est représenté sur le fragment de Coonan-De Brie et la tapisserie St Clair.
- 5 - Que Caïn fût à l'origine un fermier s'accorderait plus avec le fait qu'il apparaisse dans le mythe comme un Roi Soleil / Dieu Mourant, tout comme le personnage de Dumuzi / Tammuz dans le mythe d'Inanna / Ishtar. (N.D.A. : trio babylonien Ishtar-Mithra-Mazda, le dieu des ténèbres étant Ashriman)

6 - Le sang à la naissance est peut-être le résultat de la Chute récente (dans ce cas, bien sûr). Notez que c'est la première fois que le mot sang apparaît dans le récit. Le sens du mot traduit correspond plus à ce nous considérons comme du "sang", par opposition à "Vitae", qui implique des vertus supplémentaires, ou de la puissance.

7 - La "première partie" est une phrase répétée tout au long du Livre de Qod. Elle signifie essentiellement "le meilleur", "l'élite".

8 - "Père", dans ce cas spécifique, semble correspondre à Adam.

9 - Je traduis cela le plus exactement possible. De part la nature du mythe, on peut facilement affirmer qu'il s'agit du Dieu des Hébreux et plus tard de celui des chrétiens. Cependant, puisque cela n'est jamais explicitement établi dans le texte, je ne souhaite pas colorer le récit avec de possibles complexités inter-religieuses.

10 - "Frappé de l'Au-delà" pourrait symboliser un éclair. Dans certaines traductions latines, il est écrit "un éclair de l'Au-delà".

11 - "Père" est une fois encore à comprendre comme Adam.

12 - Dans ce cas "Sang" est écrit comme apparenté à Vitae.

13 - Cette strophe a jeté le trouble chez beaucoup d'érudits, moi y compris. J'ai choisi de la présenter dans ma traduction personnelle, dans laquelle Adam est le Père, et où Adam bannit Caïn. La raison de ce choix est que l'Unique ne parle jamais directement à Caïn : il communique ses volontés par un médium (n.d.a. rêves...). De plus, le mot "Père" dans les strophes précédentes a toujours eu pour sens Adam.

Voilà qui contraste avec l'histoire de la Genèse, mais cela reste cohérent. Et puisque Caïn est considéré comme étant à l'origine du présent récit, nous pouvons considérer qu'il fait autorité par rapport à Noé, rédacteur de la dite Genèse. Bien sûr, il y a d'autres explications possibles. A New York, Beckett a rencontré une fois un membre du Sabbat qui affirmait que cette partie se référait à notre "vrai" père : Satan. Il regarda mon enfant de près lorsqu'il lui dit ceci, et quelque chose, que Beckett n'a pu que comparer à un diabolotin, est apparu sur son épaule. Nous avons du faire face à de graves ennuis pour ne plus jamais avoir à faire avec ce vampire.

14 - Ici, nous pouvons nous forger une idée sur ce qu'est la "Terre de Qod". Ce n'est plus simplement ce qui est hors de l'Eden : cela devient "la Terre des Exilés". "Qod" dans la traduction hébraïque du texte signifie "les terres de l'errance". C'est peut-être parce que Caïn s'est établi hors du paradis et qu'il a créé une frontière entre lui et le reste du monde. : ainsi, Qod est le même monde sauvage dans lequel il fut banni, mais maintenant c'est Caïn qui le quitte. On pourrait penser qu'Adam serait plus compatissant envers son fils, étant donné le drame qu'il vit. Il est possible que ces mots aient été inspirés par le Divin, ou par la colère.

Ainsi, nous assistons à une tragédie classique, les vies tumultueuses de chaque vampire n'étant que le reflet de leurs origines. Beckett établit un parallèle entre ces origines et les rapports que tout vampire entretient avec son Père, mais j'aime à penser que notre alliance perpétuelle démontre que cette hypothèse est incorrecte.

15 - Cette strophe est très importante dans la perspective où Caïn correspondrait au mythe du "Dieu des morts". Le destin de Caïn est lié à l'obscurité, une terre obscure où il apprendra plus, deviendra plus sage. Cela se réfère à notre propre voyage dans la mort, dont nos pères nous tirent lorsqu'ils nous nourrissent de leur puissante vita.

16 - Ces trois choses, la faim, le froid, la peur (ou la tristesse), attribuent à Caïn des sentiments et des échecs propres aux hommes. Caïn n'est pas encore un vampire au sens traditionnel, mais il est clairement maudit.

17 - Il était difficile de ne pas utiliser Ishtar pour cette traduction là, car cette strophe semble parler d'Ishtar :

sa voix mielleuse et ses mots d'apaisement sont sûrement ceux de la Déesse. *Lilith* aurait pu le dire aussi, car beaucoup de travaux originaux montrent qu'il s'agit bien d'elle dans le récit.

18 - Cette strophe, et celle qui suivent, je les ai vu sous d'autres formes. C'est le très recherché " Cycle de *Lilith* " qui apparaît sous plusieurs aspects. En cherchant le texte original, j'ai été forcé de pénétrer dans le labyrinthe et les sombres profondeurs du monde des Diabolistes. J'ai commencé par Venise, où j'ai rencontré des membres de l'Ordre de la Rose noire, des moines obscurs, qui devaient communiquer par signes, leurs langues ayant été coupées puis momifiées dans des talismans magiques. J'ai vite découvert qu'ils avaient soif du sang de la famille, et j'ai pu négocier un peu de ma propre essence pour obtenir des informations qui m'ont conduites à Boston, Massachusetts, en Amérique. Là j'ai rencontré une femme du nom de *Selina*, qui refusa d'abord de parler du diabolique cycle de *Lilith*, mais qui me permit ensuite de poursuivre ma quête à la recherche d'un étrange objet mystique. Elle me dit que " l'Unique Obscure elle-même " lui avait demandé de ma laisser partir avec la connaissance. J'ai été suivi à travers les rues de Boston par le Clan des Cachés (les Nosferatu), jusqu'à ce que j'atteigne une librairie un peu spéciale : c'est cette librairie qui possédait, dans l'arrière boutique, quelques fragments sous verre du Cycle de *Lilith*. On m'a autorisé à les voir quelques instants avant que le gérant ne revienne. Le vieil homme jura à haute voix en me voyant, et m'indiqua la porte avec une grande fermeté. Je restais là devant cette porte, et entendait l'homme admonester son employé. Ils pensaient parler en toute confidentialité en utilisant un dialecte italien de Venise, mais je le parlais presque couramment, aussi je pus écouter un certains temps. J'ai découvert qu'ils appartenaient à un cercle obscur d'adorateurs du malin. Plus tard dans la soirée, j'ai suivi le vieil homme jusqu'au cimetière où ils pratiquaient leurs rites.

Bien qu'incapable de retrouver ces adorateurs, je fis dans ce cimetière une rencontre très singulière. Une femme est apparue dans le brouillard comme par magie. Grâce à son aura, j'ai su qu'elle était de la famille, mais je n'ai pu deviner ni son âge, ni le clan auquel elle appartenait. Elle est venue vers moi et m'a montré un livre aux reliures d'argent contenant une traduction complète du Cycle de *Lilith*. Immédiatement, elle me demanda de me taire, m'ordonnant de ne pas lui poser de questions tant qu'elle resterait là. J'ai dû obéir. Je pus jeter un oeil sur le tome et le lire alors qu'elle me souriait à la lueur d'une bougie. Puis elle me reprit le livre, déposa un baiser sur mon front, et disparut dans la nuit avant que je ne puisse l'interroger. Je ne peux imaginer qui était cette mystérieuse femme, mais je pense qu'elle est liée d'une certaine manière à la forme spirituelle de *Lilith*, car ses pouvoirs de commandement sont grands, et sa présence avait quelque chose d'antique. Je peux simplement la remercier pour l'opportunité qu'elle m'a donné de jeter un oeil au légendaire volume, et je pense que cette traduction bénéficie singulièrement de son intervention.

19 - Il faut noter que la Genèse ne fait pas du tout mention de *Lilith*, la première femme d'Adam. C'est une créature du Midrashim, les paraboles hébraïques. Elle est décrite comme un démon, maudite par Dieu lui-même car elle n'a pas voulu se soumettre à Adam. *Lilith* a apparemment passé, au moins dans ce récit, quelque temps au pays de *Nod*, où elle a moins augmenté sa propre puissance. Vraisemblablement, elle trouvait du bien-être là où personne d'autre ne pouvait en trouver. Cela ne nous explique pas bien le fait qu'elle soit un démon, et par-là confinée en Enfer, mais à l'époque l'Enfer n'est pas un endroit très peuplé.

20 - Voici une inconsistance majeure dans le récit, et je me suis battu pendant des années pour qu'elle demeure, car je sens qu'elle indique une erreur fondamentale dans les traductions effectuées jusqu'à nos jours du Livre de *Nod*. D'où venaient les larmes de sang de Caïn si ce n'est de la malédiction originelle? Était-il alors un vampire? Quand commença-t-il précisément à pleurer du sang? Quand devint-il un vampire? Mais je laisse cette inconsistance de côté, car je ne désire pas qu'on reste à gloser sur ce point tout au long de l'histoire.

Beckett, mon enfant, joue sur ce point pour soutenir ses fantaisies allégoriques. En ce moment même il voyage vers l'Université d'Harvard pour y étudier des textes antiques découverts dans un puits au Soudan. Il garde l'espoir de découvrir plus d'éléments sur ce qu'il appelle les œuvres murales " antédiluviennes ". (Le pauvre garçon).

21 - Il y a des arguments pour soutenir les deux réponses à la question suivante : Caïn était-il emprisonné dans la maison de Lilith, sous son contrôle, ou devait-il rester là-bas comme un invité de marque? Cette question est toujours en suspens, mais elle laisse entrevoir des perspectives intéressantes, si l'une ou l'autre des possibilités était confirmée. Peut-être que, comme certains l'ont déjà suggéré, la situation relevait un peu des deux.

22 - J'ai traduit ces mots sous cette forme spécifique sur les conseils d'Haphaestus, un de mes amis qui jadis faisait partie d'une tradition mystique connue sous le nom d'Ordre d'Hermès. Il maintient que Lilith n'était ni une femme, ni une démons, mais plutôt une sorte de mage, et qu'elle utilisa ses propres pouvoirs afin " d'éveiller " ceux de Caïn. C'est l'histoire de cet éveil. Je crois que ce qu'il avance est fondé, et que cela convient certainement dans la traduction de l'histoire. S'il est vrai que Caïn était un mage, comme Lilith, alors les Tremere peuvent bien sur être les " plus proches de Caïn " - une théorie que Beckett objecte vigoureusement.

23 - Haphaestus indique que cette strophe nous permet de penser que Lilith est la fondatrice ou une des premières adoratrices d'une Tradition Magique connue sous le nom de Verbena, qui utilise le sang dans ses rituels.

24 - Ceci est souvent traduit par " Et alors je tombais en Enfer ". Je ne crois pas que le texte original tentait de dire cela, et je crois que Abysse semble indiquer une sorte de lieu de torture judéo-chrétien moins important.

25 - Une fois de plus, pour ne pas trop mélanger les mythologies, je n'ai pas pu faire autrement que de traduire les Anges par Anges et Michel par Michel, même si les étincelants mentionnés dans le texte original ne semblent pas spécifiquement mentionner des anges. Je n'ai pas réussi à proposer un mot apparenté qui conviendrait. Pourtant, je ne pense pas qu'il trahisse l'atmosphère globale du récit, c'est pourquoi je l'ai conservé. Les correspondances cabalistiques sont conservées telles qu'elles étaient simplement écrites.

26 - C'est peut-être une rebuffade contre le Très-Haut, Caïn semble toujours en colère à propos de cet exil.

27 - C'est la légendaire " malédiction du feu ". Elle est sans nul doute la plus puissante des malédictions du jour. Elle établit une inimitié éternelle entre les vampires et la source de vie dans le monde : le feu. Le feu était le moyen que les mortels utilisaient pour se protéger de l'obscurité, des loups. Il donnait un centre à la communauté, et lui permettait de créer de nouvelles technologies. Cette malédiction nous excluait à tout jamais de cette lumière, et faisait de nous pour toujours des bannis.

28 - Raphaël est l'Archange de l'Aube.

29 - Un instinct de survie primitif, bien sûr. Caïn cherche instinctivement la terre.

30 - Le rôle d'Uriel en temps qu'Ange de la mort ferait de lui le vassal ultime de Dieu en ce qui concerne le jugement de Caïn. C'est seulement par Uriel que Dieu choisit de punir Caïn.

31 - Notez qu'ici Uriel n'offre pas à Caïn de le sauver, mais plutôt " de lui donner selon son mérite ", i.e. la mort.

32 - S'agit-il d'une caricature de la phrase traditionnelle de la Bible " je suis ce que je suis " ?

33 - Le premier usage de l'expression librement traduite " Dieu Tout-Puissant ".

34 - " Manger des cendres " doit être compris comme une métaphore de la tragique existence des vampires. Je ne me souviens d'aucune autre référence à " manger des cendres ", et je ne peux que supposer qu'il s'agit d'un idiom

- qui ne peut-être traduit. D'autres traductions du Livre de Nod nous donne " connaître seulement la tristesse ".
- 35 - C'est peut-être une déclaration poétique. Ceci signifie certainement que Caïn consume sa propre tristesse.
- 36 - Le fait qu'il y ait une importante cité diamant appelée Golconde peut avoir ou ne pas avoir de rapport avec cette strophe. Je commence à croire que le terme fut originellement inventé par Saulot, qui était connu pour ses voyages au Moyen et Extrême-Orient en quête de connaissance.
- 37 - J'ai entendu parlé de sections supplémentaires qui en disent plus sur les pouvoirs développés par Caïn. Selon mon vieil ami Malk Content, la version originale de ces sections allait jusqu'à 1001 strophes. Malk clame également que son petit doigt gauche est rose et fait de mousse au chocolat, et qu'il répond au nom d'Harold. J'en resterai donc à la version que j'ai ici.
- 38 - Billaş, parfois traduit par Syllaş. Ce conte est traduit à partir d'un texte original très influencé par le folklore. Une version de cette histoire est racontée par quelques-uns des plus vieux vampires russes, et j'ai des raisons de croire qu'il prend ses racines dans les histoires populaires russes.
- 39 - Souvenez vous que chez les vampires, il n'y a pas de tabou d'inceste à désirer le sang de votre enfant. Bien sûr, c'est peut-être révélateur des attitudes des Mathusalem : ils créent souvent des enfants pour se nourrir.
- 40 - C'est un idiomme translittératif flagrant, mais celui auquel je pense à une importance littéraire. Imaginez Caïn avec une longue barbe en train de tirer dessus! C'est assurément le seul élément descriptif que nous ayons de Caïn, et sa provenance est pour le moins douteuse.
- 41 - Cette Ancêtre reste un mystère pour les archéologues tentant de localiser la source de l'histoire. Je crois que l'Ancêtre est un chaman / une sorcière / une prêtresse qui vraisemblablement avait quelques connaissances sur Caïn grâce à des relations avec un démon ou un genre d'esprit familier. En s'escrimant sur ce paradigme allégorique, Beckett suggère qu'elle puisse être une métaphore de la luxure que nous avons pour le sang et le contrôle qu'il exerce sur nous.
- 42 - Une autre preuve : elle est affiliée à la lune. Au début, je pensais que cela indiquait son origine de chaman lupine, mais j'ai appris par mes amis Gangrel que les Garous ne préparent leurs rituels de cette manière.
- 43 - D'autre ont traduit le titre de Caïn dans cette phrase par " Maître de la furie du sang ".
- 44 - A Enoch, le mariage entre vampire était chose courante. J'ai lu des fragments de " L'hymne d'amour à Billaş " qui porte à croire que le mariage donnait des droits sur les propriétés spécifiques de tout esclave ou propriété, ainsi que des privilèges spéciaux tels que la possibilité d'invoquer temporairement les pouvoirs de l'époux.
- 45 - La traditionnelle année lunaire. C'est un tel cliché mythologique, particulièrement dans les traditions de la " sage femme " chez les païens, que je dois la considérer comme une période de temps purement symbolique.
- 46 - C'est un matériau traditionnel. Solide, sûr, l'Arche de Noé a été construite avec.
- 47 - C'est peut-être la partie la plus connue du Livre de Nod. De part les copies fréquentes faites par les Tremere et les Ventrue de ce fragment, il existe de nombreuses versions familiaires. Mon premier travail fut de totalement ignorer ces versions " populaires " et d'aller chercher la vérité là où elle se trouvait. Ainsi, vous trouverez entre crochets les versions non traditionnelles de ces vers.



Un bref mot sur la Chronique des Ombres



Il y a nombre de morceaux et de fragments que j'ai pu déterrer lors de mes nombreux voyages. Je dois avouer que c'est avec beaucoup de circonscription que j'ai déterminé les textes devant composer cette rubrique. C'est parce qu'en fait, il n'existe aucune version complète de la Chronique des Ombres. Des érudits ayant travaillé sur cette chronique émettent qu'elle ne fait pas partie du Livre de Nod, mais qu'elle est plutôt la création de sages et d'écrivains de Carthage, désireux de restituer par écrit les Lois de Caïn en utilisant une licence poétique. Pourtant, j'ai vu des textes plus anciens, me permettant d'être convaincu que ces fragments prennent quelques sources dans les paroles de notre Père, de ses enfants, et de ses petits enfants.

Choros, qui était un membre reconnu du Sabbat, m'a expliqué que son point de vue est que la Chronique des Ombres est un ensemble propagandiste créé par la Camarilla pour soutenir son règne tyrannique. Je ne crois pas que cela soit le cas, mais il est étrange que plusieurs lois de Caïn et de la Camarilla se recourent.

C'est mon vœu le plus sincère que ces fragments ne soient pas une bouffonnerie élaborée par les Malkavian, en particulier les treize commandements, qui furent fournis sur d'authentiques tablettes datées. Cependant, elles étaient trop attrayantes pour que cela ne soit pas noté. Alors Jarkhav, si tu es en train de lire ceci, et que tu m'as joué un tour (un point en ta faveur), sois sûr que j'obtiendrais ma revanche la prochaine fois que je te verrais.





La Chronique des Ombres



Paroles à propos des Enfants

Ce qui suit sont les mots que Caïn dit à propos des Enfants
Alors qu'il était encore Roi en la Première Cité.
Écoutez les mots de Caïn, Lui qui édicta ses propres lois.

" Vous ne ferez pas d'Enfants contre ma volonté
Et si la permission vous est donnée, alors choisissez avec soin parmi les enfants d'Adam
Celui qui deviendra pour vous un futur frère ou une future sœur. (1)

Regardez les nuits éternelles à venir, et prenez conscience de la prophétie d'Uriel :
Sachez qu'en tout temps les Enfants se révolteront contre leurs Sires.

Sachez que, comme en toute chose, le Père triomphe de son fils,
Et la Mère triomphe de sa fille. :
Ce n'est que par Moi que vous arriverez à la Vérité,
Ce n'est que par Moi que vous découvrirez la paix,
Ce n'est que par moi que vous éveillerez vos pouvoirs. (2)

Sachez que comme du temps qui fut le mien, le Sire aura toujours le droit de vie ou de mort sur ses
Enfants.,
Car c'est l'Ordre des choses tel qu'il a été établi dans les Cieux comme sur Terre.
Mon père Adam a ce droit sur Moi, Moi je l'ai sur vous,
Et vous, mes enfants, vous le possédez sur tout Enfant que vous engendrez.

Vous ne permettrez pas à un de vos enfants de vivre si vous découvrez qu'il a tué un de vos frères,
Et qu'il a bu le sang de son cœur.
C'est la Voie du Serpent, et je ne saurais souffrir qu'elle existe. (3)

Vous ne donnerez pas le Baiser à une personne qui n'en est pas digne,
Vous n'utiliserez pas le Baiser comme une punition,
De même que vous ne donnerez pas le baiser aux plus jeunes,
Ceux-ci doivent vivre longtemps avant d'être introduits dans ma famille
Car c'est ainsi que la sagesse de notre lignée grandira.

Vous ne donnerez pas le Baiser aux malades, aux simples d'esprits ou aux malades mentaux
Car à jamais ils corrompraient le Sang. (4)

Jamais il ne devra y avoir plus de Vampires que de descendants de Seth à un endroit,
Et jamais ce nombre ne dépassera un de la race de Caïn pour trois de la race de Seth. (5)

Tous les Enfants devront pouvoir apprendre de leurs Sires les Lois et les Traditions,
Les rites et les Coutumes telles que je vous les ai enseignées.

Vous ne donnerez pas le Baiser aux Bêtes de la Lune,
Car ceux-ci seraient rejetés par tous et seraient appelés Abomination.
De même, vous ne devrez jamais goûter à leur sang,
Car j'interdis que vous les voyez, ils portent la Mort à notre porte. (6)

Vous ne donnerez pas le Baiser aux Eveillés, écoutez plutôt leurs paroles,
Observez-les, et agissez rapidement contre eux s'ils tentent quoi que ce soit :
Ils sont d'utiles épées, mais ils sont par trop souvent trop affûtés. (7)

Ne goûtez pas le sang du Peuple des Fées, car en lui il porte les germes de la Folie,
Jamais vous ne leur donnerez le Baiser : vous n'y survivriez pas. (8)

Ne donnez pas le Baiser à ceux que vous aimez,
Car leur Amour se flétrira peu à peu, puis vous les perdrez à jamais. (9)

Les lois des Enfants de Seth

Ce qui suit sont les mots que Caïn dit à propos des enfants de Seth
Alors qu'il était encore Roi en la Première Cité.
Écoutez les mots de Caïn, Lui qui édicta ses propres lois.

" On nous a donné l'Ascendant sur la descendance de Seth, troisième fils d'Adam, et le plus fort de
nos frères,
Nous surveillerons ses Enfants comme s'ils étaient les nôtres,
Nous le montreront le juste chemin et en retour, ils nous serviront durant toute leur vie. (10)

Ils nous serviront pendant que le Soleil est haut dans le ciel,
Et surveilleront nos maisons, avec des réserves d'eau pour combattre le Feu de Michel. (11)
Ils nous nourriront, et nous vêtiront.
Ils danseront pour nous, et chanteront aussi.
Ils s'étendront à nos côtés, et nous donneront du réconfort.
Ils nous conseilleront, et nous les écouterons.
Ils nous adoreront, mais cela nous ne pourrions le permettre.

Jamais vous ne deviendrez des Dieux pour les enfants de Seth,
Car le Très-Haut, vous jalosant depuis les cieux, abattra toute la lignée de Caïn à jamais.
Souvenez vous d'Ashtareth au visage d'ange,
Souvenez vous de Baal le Tout Puissant
Souvenez vous de Tammauz le fort,
Sachez que les enfants de Seth se soulèveront, brandissant les armes du Très-Haut,
Et ils nous battront, que nous soyons des dieux ou non pour eux. (12)

Vous devrez guider les enfants de Seth comme le berger guide son troupeau,
Et les recueillir lorsque ceci est nécessaire.
Vous devrez purifier leur sang, et les préserver de la maladie. (13)

De la nourriture

Trouvez un endroit qui vous soit propre
Et que les mortels y demeurent,
Qu'ils deviennent votre troupeau
Qu'ils soient vos calices
Qu'ils soient votre pain sacré. (14)

Des dons de Caïn

Prend bien garde au mortel qui, marqué par le pouvoir d'un autre membre de la famille, entreprend une action. Car véritablement, il la fait comme s'il était ce fils de Caïn, et celui-ci paiera le prix de tout crime, comme s'il l'avait commis. De cette manière une trace doit être laissée, et les enfants de Seth ne seront pas de simples épées dans les mains de sombres étrangers. (15)

Prend bien garde à la délectation par trois fois, le Lien par le Sang, et laisse ceux des enfants de Seth qui sont les plus compétents servir les enfants de Caïn, car nous sommes la plus importante des parts de la sagesse, et nous devons être servis. (16)

Sache aussi que dans les Liens du Sang, il n'en est pas de plus puissant que ceux de Caïn avec ses enfants, et qu'à travers moi toutes les chaînes sont brisées, tous les liens sont détruits. (17)

Prend bien garde aux enfants de l'Unique au-dessus de nous, les Chérubins, les Séraphins, les Archange, car leur toucher te brûlera aussi sûrement que celui de Michel. (18)

Prend bien garde aux enfants de l'Unique en dessous de nous, la race des Serpents, car leur toucher aussi te brûlera, et leurs langues te dupera et te tromperont. (19)

Dans le besoin, tu nourriras les bêtes de la terre, de ton sang, et les élèveras : elles grandiront, fortes et loyales. Mais tu prendras garde à la Bête et à la Bête en toi, et tu ne nourriras pas une colère qui ne peut s'apaiser.

De ceux qui servent

Ceux que tu choisiras de bénir par la Force de Caïn,
Ceux là vivront à tes côtés, afin de te protéger,
Ne laisse personne donner à ces gardiens le Baiser,
Fait qu'il leur soit donné du sang aux heures appropriées:
Laisse leur Force être leur Force,
Une Force qui ne faillit pas avec le soleil.
Laisse leurs yeux être tes yeux
Des yeux qui peuvent voir en plein jour
Laisse leurs oreilles être tes oreilles
Des oreilles qui peuvent entendre quand tu sommeilles.

Laisse ceux qui te servent être nommés parmi les plus grands des enfants de Seth
Être parmi les plus privilégiés
Laisse les profiter des plus fines étoffes de notre race
Laisse les profiter des musiques les plus douces de notre race
Laisse les connaître la douceur de notre vin.
Protégeons les de ceux qui pourraient les gêner et les maltraiter,
Et que tous nous nous levions outragés si un de ceux qui servent
Vient à être tué par un autre de la Race,
Car nul d'entre nous n'a le droit de tuer un Serviteur de la Race
Sans qu'il n'y ait eu provocation. (20)

Des Bêtes de la Lune

Les Bêtes de la Lune, celles qui changent,
Sont les plus vieilles de toutes.
Avant mon Père elles erraient sur les terres.
Ne traîne jamais sur leur chemin,
Évite les, elles fondent sur nous comme des loups sur un troupeau.
Car nous sommes d'une race,
Et ils en sont d'une autre.
Prend garde à leurs terres sacrées,
Marche silencieusement sur leurs territoires sauvages.
Leur morsure est telle notre morsure,
Leurs griffes sont telles nos griffes
Ne les croise pas
Car elles sont d'une race et nous d'une autre. (21)

Des sauvages

De ces fous, de ces sauvages,
Je dois dire, en premier lieu, que jamais il ne faut boire de leur sang!
Mais regarde les, car ils sont beaux dans leur sauvagerie,
Enchantés dans leurs mystères,

MORTELS PAR LEURS COMPÉTENCES EN ARMES.
Seul parmi les créatures de la nuit,
Ils me tinrent compagnie dans la terre,
M'apportèrent de l'eau quand j'avais soif,
Quand je pouvais encore respirer.
Comme moi, ils étaient bannis,
Comme mes enfants, ils sont sans abris,
Comme les enfants de mes enfants, ils se posent des questions.
Comme mon Père et ma Mère, ils en savent trop,
Mais ils ont leur propre conseil, et d'eux je puis dire :
Prends en garde : reste silencieux!
Ne dit rien. Regarde et apprend. (22)

Des illuminés

La Mère du Pouvoir, la Sombre Lilith, est la plus puissante d'entre eux,
Mais il y en a d'autres, et plus encore à venir.
Ne bois pas de leur sang, car il te piège,
Prend garde à eux, ils possèdent des talents.
Ils ont la connaissance d'Adam, et la sagesse d'Ève,
Ce sont les porteurs de feu
Les laboureurs de la terre,
Ceux qui aident les animaux à mettre bât,
Ceux qui apportent l'écriture,
Ils sont les enfants du Soleil,
Les étoiles s'élevant.
Ils tenteront de te mêler à leur voyage,
Résiste! Résiste! Leur chemin méprise la faim, le sang et le corps.
Ne fait confiance à quiconque ayant les yeux clairs après le lever du soleil :
Souviens toi toujours que c'est le lever du soleil qui porte ta mort. (23)

Des ces esprits de la Mort

Prend bien garde à ceci : il existe un endroit
au-delà de l'esprit, au-delà de la vie,
Qui est Ténébres, Ombrés,
Et là les Ombrés s'étendent.
Une île, une forteresse, un pays de Mort,
J'ai traversé ce pays en un passage de destinée,
Et j'ai vu le terrible roi de la cité Stygienne alors qu'il dirigeait sa cours
J'ai vu les masqués traversant la rivière Styx
Ils se ruent sur nous comme des mouches sur un corps putréfié,
Et comme nous, ils se nourrissent de la peur, de l'extase et de la colère.
Ils sont morts, et non-morts aussi,

Et ils sont plus proche de nous que nous ne pourrons jamais le comprendre.
Le sang de mon frère pleure sur moi alors que je dors
Quand le soleil traverse le ciel, j'entend mon frère,
Le Second Né Abel, crier.
Prends garde aux esprits des morts,
Sache que leur force n'est pas la notre,
Ecoute leurs paroles, elles portent la sagesse.
N'écoute pas leurs chants : ceci conduit à l'Oubli.
Ne cherche pas à les lier, mais libère les si tu peux,
Tel est le commandement de Caïn,
Qui lui-même a été emprisonné et libéré. (24)

Des Commandements à la famille (25)

Vous ne tuerez pas vos pères, ni ne boirez le sang de leur cœur
Vous tiendrez pour Seigneur le plus vieux d'entre vous,
Tout comme je suis votre Père et que le plus vieux est le plus proche de moi.
Vous honorerez la maison d'autrui
Vous honorerez le domaine d'autrui
Vous ne vous ferez jamais passer pour des Dieux aux yeux des enfants de Seth.
Vous honorerez la descendance d'autrui,
Et toujours honorerez vos pères.
Vous enseignerez à vos fils les us de ceux de la race.
Vous ne donnerez pas le baiser à l'aimé.
Vous ne vous nourrirez ni sur les Bêtes de la Lune, ni sur les Sauvages
Ni sur les malades, les fous, et les saouls.
Vous protégerez ceux qui servent.
A vos frères et sœurs, toujours vous donnerez l'hospitalité.
Aux frères et sœurs de votre Père, toujours vous donnerez le meilleur de vos appartements.
Aux frères et aux sœurs de votre progéniture, donnez un toit les protégeant du soleil,
Et le sang d'un mouton, pas plus.
N'oubliez jamais le Père de vos Pères, celui qui se demande, Caïn.





Paroles des chefs de clan (26)



Les commandements de Brujah (27)

Libérez vous des liens de l'esprit des Anciens, voyez en vous-mêmes, et regardez la vérité révélée.
La vérité, si vérité il y a, illuminera votre âme et guérira vos blessures.
Sachez avant tout qui vous êtes, et soyez tels que vous devez être.
Vous êtes mes enfants, tous, mais je préférerais vous détruire tel une poterie mal travaillée
Plutôt que de laisser votre faiblesse être une pâle copie de mon propre moule.

Les paroles d'Ennoia ses enfants (28)

Ainsi, mes enfants, vous parcourrez la terre, errant au loin et portant ces mots.
Soyez toujours un pas devant ceux qui voient par la Lune.

Ne supportez pas la faiblesse. Maintenez vos enfants dans la droiture.
Marchez avec la tête haute, laissez la Bête vous diriger.

Laissez vos marques où vous chassez,
Ainsi vos frères et sœurs sauront qu'il ne faut pas s'introduire sur votre domaine.

Prenez tout ce dont vous avez besoin,
Mais gardez à l'esprit que le Chasseur peut devenir le Chassé,
Et il en est qui nous trouvent où que nous fuyons.

Si votre esprit devenait confus, allez et ne mangez que sur les animaux pendant une lune
Ormez dans la terre et buvez de l'eau claire.

Vous entendrez ma voie telle le cri distant d'un oiseau ou le rugissement d'un lion.
Et vous saurez quoi faire.

Ne laissez personne dire que la maison Gangrel n'est pas honorable
Ne laissez personne dire que nous ne sommes pas braves
Ne laissez personne dire que nous ne sommes pas justes.

Vous, enfants de la Bête, enfants des Ténèbres, êtes les premiers parmi ceux de la Race.

Paroles de Malkav (29)

Dans les minuits de chant et de ruines
Par le sable de corail du temps

Par les portes sanglantes du paradis
Passez sur le sentier dans mon esprit.

Portez le changement si brusquement
Portez la terreur de la nuit
Portez le sang des amants
Portez l'odeur de la peur

Je vous vois regardez où je marche
Où par les champs de jasmin éclairés par la lune
Écoutez attentivement quand je parle
Où des étoiles et de leurs amours passées.

Champs passés de pavot brûlant brillamment
Où dans des Tours d'Os Noircis
Suivez moi, bâtards de Caïn
Venez avec moi qui n'ai pas de demeure.

Alors que je prends avec délectation le sang de votre vie
Alors que vous soupirez au creux de mes bras chauds
Alors que je suce votre folie avec soin
Ruisselante telle un filet cramoisi

Je danse la danse de fous
Et je prie pour que vous me trouviez fou
Car si vous étendez vos mains sur la racine
Vous prendrez conscience de ma présence, sans illusion,
Et vous me trouverez coupable d'avoir raison.

Paroles d'Absimiliard (30)

Vous êtes les enfants de l'Omère
Vous êtes les fils et filles des Ténébres
Recherchez le plus noir des endroits
Faites-en le vôtre
Nourrissez-vous sur les faibles, sur les pêcheurs
Nourrissez-vous sur les âmes sombres
Car tel est notre ordinaire, tel est le souhait de notre Père,
Notre repas prédestiné.

Ô enfants, ne regardez pas vos visages afin de me punir,
Car je sais toute la beauté qu'ils contiennent
Et il n'existera jamais de plus belle beauté.

Les paroles d'Arikel à ses Enfants (31)

Où dans le calme, vous connaîtrez la beauté, dans la beauté vous connaîtrez la vérité, dans la vérité
vous connaîtrez l'amour, dans l'amour vous connaîtrez le calme.

Mes enfants, mes créations, mes magnifiques choses,
Écoutez et regardez, regardez et écoutez,

Utilisez votre vue pour voir la vérité dans la beauté
Utilisez votre rapidité pour toujours demeurez
Utilisez votre beauté pour connaître la vérité.

Mes enfants, mes créations, tous doux roses
Je vous ai appelé pour vos sculptures
Je vous ai appelé pour vos oeuvres picturales
Je vous ai appelé pour chants
Je vous ai appelé pour danses

Beaux enfants, belles créations,
L'Or n'est pas aussi précieux, le Miel aussi doux, le Lait aussi pur.

Tel le tigre, vous mordez, tel le Faucon vous piquez, tel le chat vous traquez

Magnifiques prédateurs!
Doux succubes!
Audacieux incubes!
Goûtez le sang des vierges et trouvez la félicité!

Trouvez la plus grande de vos Joies
Suivez la plus grande de vos joies,
Et sachez que je vous regarde, captivé,
Mes enfants mes créations, mes êtres magnifiques.

Les mots de Ventruie à ses enfants (32)

Nous gouvernions à Enoch! Nous gouvernions [dans la seconde cité]
Oumuzil! Gilgamesh! Zeus! Jupiter!
Nous sommes tous les grands hommes, tous les hommes parfaits.
Nous ne dirignons pas par force, mais par droit.

Soyez les juges, les faiseurs de loi,
Portez mon [Moi] aux gens,
Protégez les conventions
Liez ceux qui se rebellent,
Gloire à ceux qui combattent et gagnent,
Gardez toujours près de vous des épées fortes,
Et des yeux acérés dans votre dos.

Ne cherchez pas d'abri par peur du soleil!
Ne craignez pas le feu!
Car tout autant que nous sommes maudits
Nous sommes les Seigneurs de la Terre
Et toute chose tombe sous notre domination.

Paroles de Saül (33)

Sachez que vous avez été crée pour être détruits
Vous êtes les blancs agneaux
Le doux sacrifice
Vous êtes la plus grande part de la bonté de Caïn
Et vos épaules doivent supporter ses plus grands péchés,
Car je suis le seul à avoir demandé le pardon de l'Unique au-dessus de nous,
Et j'ai été tourmenté par les plus vils des démons de l'Unique au-dessous de nous
Ces serpents, qui m'ont mordu dans mon sommeil
Ces vils vers qui ont sucé mon sang,
J'ai appris d'eux à extraire la part la plus noire du sang
Les blessures de la chair
Le malin de l'esprit.
Et bien que je mourrais, mes enfants survivront.
Ouvrez vos Yeux, et voyez réellement le monde,

Et sachez que ce que vous faites actuellement continuera à guérir une autre génération.

Un Adieu : l'interdiction de la Diablerie (35)

Et les ennemis de Caïn étaient puissants,
Ils le pourchassèrent et trouvèrent sa trace comme des meutes de chiens,
La trace ne diminuerait pas
A travers l'eau et les lunes, et de nombreuses douleurs.

Les compétences du chasseur étaient grandes,
Alors qu'ils recherchaient leur Père,
Et ils le virent
...ils utilisèrent d'anciennes disciplines pour trouver le chemin de Shal-ka-mense

Finalement ils arrivèrent dans cet endroit secret
Où Caïn se cachait, au milieu des eaux
Se dévoilant, Caïn les interpella
" Gentils fils, gentilles filles,
Pourquoi troublez-vous mon sommeil? "

Et il essayèrent d'embrasser leur Père
Avec des objets d'acier
Et des objets de fer
Mais Caïn vif comme l'éclair, le rapide Caïn,
Ne serait jamais arrêté par des êtres tels qu'eux.

Sous les eaux écumantes, eaux destructrices,
Derrière le lac de Veyd-sah-me,
Dans la grotte de Shal-ka-mense,

Ils se réunirent, ils se réunirent
Pour embrasser la forme endormie de leur Père.

Le trouver en train de dormir? Le trouver éveillé,
Prêt à la bataille, les yeux incandescents,
Souriant à ses anciens Enfants
Dispensant la guerre dans la lumière des bougies

Maintenant les étoiles une par une
Disparaissent dans un ciel s'illuminant
Maintenant le feu brûle enfer et cendres
Maintenant la chaleur révèle le bûcher.

Trop longtemps! Les chasseurs ont trop attendu
Trop longtemps! En Veyd-sa-me ils ont patienté,
Assez longtemps pour voir la lumière de l'aube
Sur le visage de leur Père.

Et en la marque mouvante et brûlante,
Ils reconnurent le doigt de la propre haine de Dieu,
Remuante, destructrice, les propres Mots de Dieu
Séparèrent le destin solitaire de Caïn.

Et alors qu'ils brûlaient dans des feux d'enfer,
Quand ils virent leurs chairs fondre
Alors qu'ils brûlaient avec ceux de la Race qui étaient les leurs,
Caïn bénit plus de bûchers funéraires
Donnant ses sacrements sanglants.
Ne recherchez pas le sang de vos Anciens
Ne recherchez pas le sang du Père de votre Père,
Ne recherchez pas le sang qui a fait la race,
Car vous ressentirez la chaleur des bûchers funéraires
Quand vous paierez pour votre péché immortel.

Lois et punitions de Caïn (36)

Il est très dur, mes enfants, de vous dire de punir par le feu, par l'exsanguination, par la décapitation, par la torture, par la paralysie, par le soleil.

Vous êtes mes enfants : seuls vous parmi le reste de la création êtes mes compagnons, à jamais vous êtes liés tels des pères à leurs enfants et des enfants à leurs pères.

Aussi, je débusquerais les mauvaises graines, j'éliminerais les pires d'entre vous, j'élaguerais mon sombre arbre, à la manière où mon Père, Adam, me l'a appris. (37)

PROVERBES (38)

Ne cherche pas de conseil auprès du Clan de la Rose, car ils ne te donneront jamais une seule réponse. (39)

Surveille les Gangrel, et quand ils se sentent mal à l'aise, part. (40)

Les premiers à disparaître dans le Jihad sont les Nosferatu (41)

Béni ceux qui combattent nos ennemis naturels. Sauvegarde les porteurs d'eau, les bâtisseurs, les fossoyeurs. Ceux là ne doivent pas être tes proies. (42)

Ne laisse ni le poète, ni le paysan, ni le prêtre te voir te nourrir (43)

Que l'Honneur soit ton bouclier, ton épée, et ton manteau : laisse les Ventrués sauver les apparences, et tu iras loin (44)

Pour te débarrasser d'un ennemi, survit lui. (45)

La vengeance est meilleure quand le sang est chaud. (46)

Sache qu'en tout temps il y aura des César : paie-leur leur dû. (47)

Combat lors de la première bataille, gagne la première guerre. (48)

Surveille tes propres enfants : sur leurs lèvres est le doux goût de la Diablerie. (49)

Une pinte de sang, je prends. Deux pintes, j'accepte. Trois pintes, je refuse (50)

Ne pactise pas avec les Ténébres : à la fin elles nous auront tous.

Maîtrise la Bête, ne la laisse pas te maîtriser.

Ne te fais pas d'amis chez les poètes, ils chanteront par trop souvent tes louanges.

Ne te fais jamais connaître. Recherche les ténébres. (51)

Quand la Croix a une pointe, cherche un abri. (52)

Prend aux Femmes avec délicatesse. Prend directement aux hommes. Prend avec délectation aux enfants. Prend sans s'arrêter aux animaux. Avec ceux de la Race, partage.
Sur les Bêtes de la Lune, festoie.

Soit tel le Roi : ton devoir sacré est de protéger les faibles et de combattre les puissants

Notes sur la Chronique des Ombres

1 - Ceci est, bien sur, ce qui sert de base à la Troisième Tradition de la Camarilla. La rumeur veut que les Anciens qui ont aidé à l'écriture des traditions originales (c'était la première fois qu'un vaste ensemble de lois, règles, coutumes, et directives supposées gouverner la Famille était réellement codifié en un ensemble de Lois reconnaissables) ont découvert une version de la Chronique des Ombres. Elle était composée d'un ensemble de pages blanches de parchemins dont le texte apparaissait en les imbibant avec du sang. Les fondateurs de la Camarilla utilisèrent la " Chronique du Sang " comme base de leurs traditions.

2 - Nos frères du Sabbat, ceux qui vénèrent Caïn, prétendent que c'est peut-être la seule partie de la Chronique des Ombres qui conserve son sens original. Ils l'utilisent comme une justification à leurs diableries.

3 - La Sixième Tradition. Une fois encore, nous pouvons apprécier l'influence du Livre de Nod sur les traditions. 4 - Un curieux point de contradiction, cette strophe est totalement contraire aux pratiques de Transformations des clans Malkavian et Nosferatu. Bien sur, ces deux clans ont été maudits par Caïn, et il n'est pas contradictoire qu'il les inclut dans ces proscriptions.

5 - Cette strophe a été utilisé à travers les âges comme une justification des purges effectués lorsque la proportion de vampires devenait trop importante. Bien sur, un pour trois est une proportion généreuse, mais elle est souvent laissée à l'appréciation du Prince.

6 - Un vampire Garou est vraiment une chose ignoble. Une fois, j'ai pu converser avec l'un d'entre eux (à distance, et il était sous sédatifs). En plus de sa pathétique condition, il semblait affligé d'une paranoïa à un stade très avancé. Il était certain que l'un de sa race - j'imagine que c'est une autre abomination - était en train de le chasser, et que plus mon ami Gangrel et moi nous le détenions, plus nous raccourcissions sa durée de vie. Quel que soit le véritable état d'Abomination, il est vrai que le sang de Garou crée une forte dépendance et est très puissant, il contient des dangers certains pour la non-vie et pour les membres. Personnellement, je prend très à cœur cette interdiction de Caïn.

7 - Caïn parle ici des Mages. Ils sont incompréhensibles, mais il est connu que par certains rituels, ils peuvent extraire le pouvoir inhérent à notre sang. Il est aussi connu que, leur pouvoir mis à part, ils sont assez sympathiques.

8 - On dit que certaines fées possèdent des liens spéciaux avec les vampires. Dans un petit village irlandais nommé *Withy-by-the-wash*, j'ai passé une soirée très agréable avec un Malkavian qui avait trouvé ici un bien agréable refuge. Il m'a offert une gorgée d'une jarre pleine d'un liquide qu'il appelle " le sang des Sidhe ". Quelle que soit la concoction que j'ai bu ce soir là (on m'a dit plus tard que c'était du sang de vache mêlée à des champignons de la forêt voisine... mais je me demande toujours ce que c'était), elle m'a donné des visions étranges et m'a presque conduite à la mort ! Je me suis réveillé le soir suivant mêlée à la terre (par instinct, j'imagine), dans une colline en dehors de la ville. J'étais nu, avec de l'argile bleu, assez étrange, sur l'ensemble de mon corps. On peut dire que c'est pour le moins inhabituel.

9 - Bien que court, c'est un énoncé puissant. Nous voyons encore et encore les tragédies qui surviennent lorsque ceux de la Race ignorent ce simple commandement.

10 - La présente déclaration de Caïn donne une grande latitude de pouvoir à tout membre de la Famille qui s'en réclame. C'est ici qu'est la source d'une grande partie du pouvoir que la Famille déclare avoir sur la Population.

11 - Un ancien équivalent aux pompiers, ces chevaliers des temps modernes qui gardent nos havres des

flammes vengeresses de Michel?

12 - Voici une forte interdiction, et qui n'est plus totalement nécessaire en nos temps modernes. Toutefois, il arrive encore que j'entende parler de vampires qui se font passer pour des dieux auprès des hommes, et qui les gouverne en temps que tels. Il est curieux de constater de quelle manière ces dieux ridicules disparaissent rapidement, et de voir comment on les oublie.

13 - J'ai eu une conversation tranquille avec un des fils de Saulot, de la lignée connue sous le nom de Galubriens. Ils croient qu'il est de leur devoir, comme le commande cette strophe, de guérir les mortels, et même de débarrasser leur sang de leurs maladies.

14 - Une autre fondation aux traditions. Cette strophe parle très clairement de la cinquième tradition, l'hospitalité.

15 - Cette strophe a de nombreuses conséquences pour beaucoup de Vampires, et ce fragment a été découvert assez récemment. Je l'ai trouvé après un long travail, du danger et la mort de trois de mes compagnons. Nous avons escaladé les plus hauts pics de l'Himalaya, où nous avons trouvé cette strophe gravée sur une tablette de pierre en signes cunéiformes. Elle était gardée par un mystique soufi qui décela immédiatement notre nature. D'étranges créatures ont enlevé mes compagnons, et je n'ai pu survivre qu'en m'enfonçant dans la terre glacée pour attendre l'été.

Je crois que si ce fragment venait à être largement diffusé, il changerait beaucoup des coutumes qui régissent les interactions entre ceux de la Race, ainsi que l'utilisation qu'ils font des goules. Mais je laisse toute interprétation aux Archontes et Justiciars.

16 - Ceci a toujours été suivi par ceux de la Race, non pas du fait de la Chronique des Ombres, mais par simple bon sens.

17 - En effet, comme nous l'avons vu dans la Chronique de Caïn, il fut le premier à briser un Lien du Sang.

18 - Cette strophe me dépasse. Parle t'elle d'esprits angéliques, d'hommes de Foi, ou de toute autre chose dont nous n'ayons pas encore connaissance.

19 - Que la strophe précédente parle ou non des Anges, cet extrait concerne indéniablement les agents du Malin qu'on appelle Démon. J'ai vu cette inscription sur des amulettes et des sceaux censés protéger des engeances de l'Enfer.

20 - Cet extrait traite des goules. Il est intéressant de noter dans ce contexte que la rumeur veut qu'une goule de Caïn, la première, soit encore vivante, et se terre dans un temple souterrain d'Egypte. La légende veut qu'il garde une quantité appréciable du sang de Caïn, qui l'aide à conserver son statut de goule. Si cela était vrai, il serait le seul parmi les enfants de Seth à connaître les Antédiluviens.

21 - Un ensemble de conseils appréciables de notre Père. Cela prouve ses connaissances poussées sur les Garous, qui étaient déjà actifs à cette époque. Une histoire qui m'a été contée par un ami Gangrel dit que Caïn fut à leur côté sous forme de loup. Sur la base de cette strophe, on peut penser qu'elle est vraie.

22 - Toute personne ayant des connaissances sur les fées vous dira " qu'elles sont trop bonnes pour les Enfers, pas assez bonnes pour le Paradis ". C'est ainsi que Caïn doit exprimer cet état de fait. Tout membre de la Race découvrant des fées ferait bien d'écouter les paroles de notre Père. De tous les fragments de la Chronique des Ombres, c'est celui que j'ai trouvé le plus difficile à comprendre, peut-être parce qu'il comporte une grande part de vérité à propos des Sidhe.

23 - Caïn et ses enfants étaient présents à l'aube de l'humanité. Aussi, ils ont vu ces mages parler aux gens, leur donner l'agriculture, l'architecture, et plus encore. N'est t'il pas formidable que des merveilles telles que les

pyramides ou les jardins suspendus de Babylone aient pu être construites à cette époque? A l'origine, les mages pouvaient disposer librement de leurs pouvoirs. Je ne sais pas ce qui a pu depuis les limiter: on se demande quelle magie il pourrait faire en ces temps modernes. Peut-être que comme nous, ils doivent se cacher des yeux de l'humanité.

24 - J'ai obtenu cet extrait sous la forme d'un parchemin, complet et en parfait état, préservé depuis des millénaires. Il était en possession d'un homme d'affaire de la famille Giovanni qui avait entendu parler de ma quête des fragments du Livre de Nod. En paiement, il m'a réclamé une quantité considérable de diamants d'Afrique du Sud ainsi qu'une copie complète de mon Code de Cain. En temps normal, je ne traite pas avec la famille Giovanni, mais c'est une offre que je n'ai pas pu refuser.

25 - Ces commandements sont une énigme pour moi. Je ne sais pas si elles font partie intégrante de la Chronique des Ombres, où si elles constituent un résumé fait par un auteur plus tardif. Je les ai trouvées utiles, car elles constituent une contrepartie intéressante aux fameux "Commandements". Notez bien que les "Traditions" de la Camarilla trouvent leurs sources dans ces commandements.

26 - Je me suis longtemps interrogé pour savoir si ceci était vraiment "les paroles des fondateurs des Clans". J'en suis arrivé à la conclusion que quelles qu'elles soient, elles sont importantes et pertinentes pour chacun des Clans. Que je les comprenne ou non est hors de propos. Je les ai montrés à des Anciens de chaque Clan, qui ont trouvé qu'elles étaient appropriées. Aussi, je les ai inclues ici.

27 - N'est-il pas ironique que tous les enfants de Brujah aient sa nature frénétique, ce défaut dans le moule? Dans cette traduction, il est aisé de voir la nature violente de Brujah dans les mots qu'il emploie (se débarrasser de ses chaînes ...). La traduction donnée ici est irréprochable du fait de son origine: je l'ai reçu d'un traditionaliste Brujah très connu en paiement d'un Service Majeur, Critias, dont le Code de Cain a été l'inspirateur de ce travail.

28 - Certains ont appelé les Gangrel "les suceurs de sang de lupin". Ils ne le sont sans doute pas tous. Bien qu'ils soient affiliés d'une façon ou d'une autre aux Garous, ils forment un clan, bien distinct. Silencieux et grands vagabonds, ils ont été mes plus grands alliés dans ma quête qui m'a mené tout autour du globe. C'est peut-être le fait que j'ai eu nombre d'histoires à leur raconter, et surtout d'histoires d'Anciens, qui les a fait s'intéresser à moi et m'aider. Beaucoup de Gangrel m'ont fait promettre que je citerais leur nom dans mes histoires, et je le fait ici: Windam, Cornell, Piotr, Chauson, Ill yana, Far Runner (qui est tombé d'une grande hauteur dans les Andes et qu'on n'a pu retrouver), Hervé, Marshall, Golina et Miss Golina.

29 - Je n'ai aucun moyen de savoir si le texte est correcte, et encore moins de savoir s'il a été traduit correctement. La seule source que j'ai est la suivante: durant mes voyages, à chaque fois que je rencontrais un Ancien Malkavien et que je lui demandais de ma citer un passage du Livre de Nod, il me citait cet extrait presque telle quelle. C'est une trop grande coïncidence que je n'ai pu ignorer, aussi si cela est une blague, alors ainsi soit-il.

30 - Quand je l'ai montré à Carlos, un Ancien Nosferatu d'Espagne, il m'a expliqué que cela faisait allusion à une "grande Destinée, un sombre présage" auquel tous les Nosferatu sont liés. Il m'a dit qu'il ne me dirait rien de plus, et que je devais éloigner ce fragment de ses yeux.

31 - J'ai obtenu ce fragment auprès d'un magnifique Enfant de Raphaël lui-même, l'architecte de la Mascarade. Je suis un peu honteux quant à ce que j'ai dû lui donner en échange. Il suffit de dire que c'est oriental, et assez érotique de par sa nature. Il est intéressant de noter que Toréador utilise une imagerie animale pour décrire ses enfants. Il est vrai que cela provient d'une culture primitive très ancienne. Les mots "

incubes " et " succubes " sont des traductions littérales, et renforce ma théorie que les légendes parlant de vierges ou de jeunes gens visités par des démons la nuit ne sont que des Vampires prenant de leur sang. Les enluminures érotiques entourant ce fragment décrivaient certainement avec force détails ces pratiques.

32 - Ce fragment m'a été donné par un Ancien Ventrue, un des deux Princes de Berlin. Quand il entendit parler de ma quête de connaissance, il voulut être sûr que les paroles les plus remarquables de leur fondateur ne serait pas perdues. Aussi, en échange d'un prix bien modeste (que j'ai gracieusement payé), il m'a été permis pour ma plus grande joie de traduire et copier ce fragment. Alors que j'étais à ma tâche de recopie, j'ai pu noter qu'il y avait plusieurs autres rouleaux, vraisemblablement écrits par Ventrue et certains des plus puissants de ses fils. J'ai pu les lire subrepticement, mais je n'ai obtenu la permission de les copier. Ils constituaient un ensemble de préceptes formulés à la manière du " Prince " de Macjiavel. J'aurais souhaité placer ces mots dans ce recueil, mais je crains que le courroux du clan Ventrue ne soit pour moi un peu trop dur à endurer.

33 - Saulot était apprécié chez les Antédiluviens, mais son habitude d'augmenter de façon mystique ses sens et de faire part de ses prophéties était assez dérangement. J'ai pu transcrire ce fragment à partir d'une cérémonie Galubri à laquelle j'ai assisté.

34 - Je n'en suis pas sûr, mais je crois que la forme est au pluriel. Quoiqu'il en soit, mon fils, Beckett, m'a convaincu que c'était une forme singulière, " Ver ", et m'a rappelé le fait que pour les Garous, les vampires sont tous dirigés par une force maléfique.

35 - Ce poème peut très bien n'être qu'une légende, une petite histoire racontée au coin du feu par les Gangrel, ou pour l'amusement de Toréador se réunissant. A moins qu'elle ne signifie plus. Où se trouve Shal-Ra-Mense ? Je n'en ai pas la moindre idée. Je pense que cela se trouve dans des territoires du Levant, peut-être près de la Méditerranée, pas loin de Jérusalem. Plusieurs légendes de ceux de la race parlent du lieu où Caïn se cache, et quelques-unes une mentionnent Shalkamain, qui pourrait être une forme dérivée de Shal-Ra-Mense. Ce poème/cette chanson est assez populaire chez les Anciens Ventrue, et plus récemment chez les Tremere, qui trouvent son message reposant. Il est probable que certains Serviteurs (M.D.A. : Ancilla) l'ai chantée lors de leurs quêtes de Diabolistes.

36 - Les spéculations concernant l'auteur de ce passage abondent. Vraisemblablement, ce ne serait pas Caïn, mais Brad, connu comme la force de Caïn et le Général de ses armées, qui l'aurait écrit. Il était aussi un juge à la cour de la Première Cité, Caïn étant le Premier Juge, et la plus haute autorité.

37 - Le Prince de Londres se complait à réciter ce passage avant de déclarer une Chasse au Gang. Beaucoup de Justicars l'enseignent à leurs Archontes lors de l'apprentissage de leur tâche.

38 - Ces proverbes proviennent du monde entier. Je n'ai pas trouvé d'endroit plus approprié pour les placer. Ils contiennent un peu de la sagesse des Antédiluviens, enfin je le crois. Et c'est ce qui m'a décidé à les inclure ici.

39 - Ceci se réfère au caractère volage des Toréador, chose légendaire s'il en est.

40 - Ceci est bien à propos. En ce qui me concerne, je pense que les Gangrel sont les meilleurs observateurs des membres de la famille, peut-être plus encore que les Nosferatu. J'ai suivi ce dicton à la lettre, et son sens commun inhérent ne m'a jamais trompé. Les Gangrel sont toujours prêts à vous aider à fuir si vous ne remettez pas en doute leur bon sens.

41 - Mon Père avait l'habitude de dire : " Les Nosferatu savent où se trouvent les cendres ". Ils savent qui est qui, ce qu'est chaque chose, et sont les premiers à mourir car ils peuvent fournir des avertissements aux Prince au bon moment, et auxquels ont fait attention.

42 - Jusqu'à ce jour, je ne me suis jamais nourri sur ces personnes. " Porteurs d'eau " signifie, à mon avis, "

pompier". Bien entendu, nombreux sont ceux de la race qui ignorent cette restriction et se nourrissent sur qui bon leur semble. Notez, toutefois, le nombre d'Anciens qui suivent cette pratique en théorie, si ce n'est en pratique.

43 - Ceci se transpose aisément à nos temps modernes. Bien que " prêtre " s'explique bien, " poète " n'est plus la même chose qu'auparavant. Je dois dire que les journaux de notre temps sont les plus à craindre, les reportes ne venant qu'en second. Au final, le commun de mortels sera près à de nombreux sacrifices pour élucider un mystère qu'il sent saisir. Le commun des mortels est immunisé à la Mascarade du fait de son esprit terre à terre et de comportement buté.

44 - " Laisse les Ventrue sauver la face ". Ces mots ont guidé mes pas à travers le monde. Où que j'aille, quel qu'a été le domaine dans lequel je m'introduisais, je me suis d'abord présenté au Prince de la cité, puis au plus ancien des Ventrue. Je souhaitais que les Ventrue comprennent bien que je ne voulais pas bousculer leur fragile édifice, et que je ne constituais pas une menace pour eux. Ceci m'a rendu la tâche bien plus facile, mais il est quand même des exceptions ci et là.

45 - Le dicton de nombreux vampires, et une bonne raison pour ne pas agresser les Garous.

46 - Une contradiction totale au proverbe russe. Quoiqu'il en soit, je préfère le sang chaud au froid.

47 - C'est une bonne idée de payer ses impôts où que l'on soit. L'évasion fiscale est devenue à elle seule la plus grande des menaces aux Etats-Unis, et cela ne cessera pas de si tôt.

48 - Quand on demande de donner un proverbe, c'est celui que les Anciens Brujah aiment réciter.

49 - Il est certain que les enfants de Tremere connaissent le fond de vérité de ce proverbe.

50 - Un proverbe commun énoncé en Europe de l'Est.

51 - Encore un appel au respect de la Mascarade.

52 - Les inquisiteurs avaient pour habitude d'aiguiser les pointe de leurs pieux.

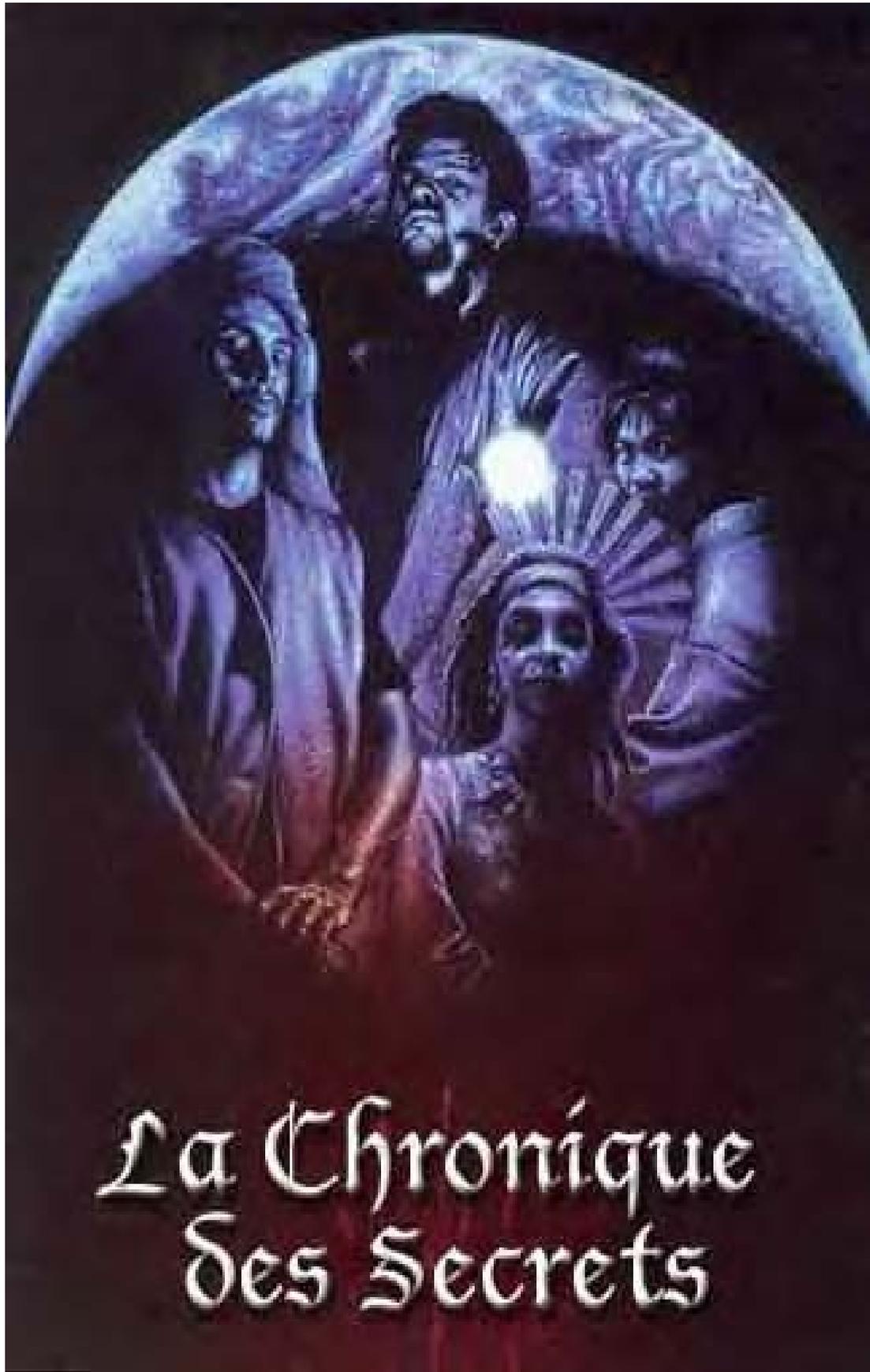


Quelques mots sur la Chronique des Secrets



Voici sans doute la plus courte des trois chroniques, mais elle contient des prophéties et des visions, et notre race n'a pas l'habitude des prophéties à demi mot et des grandes proclamations. Il semble que de tout les Antédiluviens, seul Saulot avait le don de prophétie. Peut-être que la femme de Caïn, Zillah, possédait aussi ce don.

J'ai souvent dit que les éléments qui affectaient les pensées des Antédiluviens continuent de nous perturber de la même manière. Assurément, ces prophéties de Géhenne, de sang faible, de loups-garous, et ainsi de suite, entretiennent par autosuffisance l'ensemble des prophéties : elles se nourrissent d'elles mêmes. Parce que ces peurs passent d'une génération à l'autre, un murmure de paranoïa et de peur continue à avoir de l'écho chez ceux de la Race, et à travers eux, dans la Populace.





Les signes de la Géhenne (1)

Silence! Ecoutez les cris des corbeaux!
Le silence du vent chaud se levant dans les rues
Les tours cachent les ténèbres de la nuit

Quand le rêve de Lasombra deviendra vrai,
Le jour où la Lune sera rouge sang (2)
Et où le soleil se lèvera noir sur le jour,
Ce jour sera le jour des damnés,
Le jour où les enfants de Caïn se lèveront à nouveau.

Et le monde deviendra froid et des choses atroces surgiront du sol
Et de grande tempêtes souffleront, des éclairs allumeront des feux
Les animaux pourriront et leurs corps, déformés, tomberont.

Alors, les Pères de nos Pères suriront eux aussi du sol
Ils cesseront leur jeun sur les premiers d'entre nous
Ils nous dévoreront tous.

Le deuxième jour, Caïn reviendra, et il appellera ses enfants à l'endroit du rendez-vous
A l'emplacement de la Première Cité, il leur fera signe, assis sur son trône de basalte.

Et Caïn déclamera les noms de ceux qui doivent être détruits,
Ceux dont les crimes sont trop grands et ceux qui ont consumé le cœur de leurs Pères
Seront amenés devant le Trône Noir et seront forcés à boire le sang de Caïn
Et le sang de Caïn brûlera leur sang
Et la Sombre Mère elle même sera placé en avant
Et là, dans la vallée d'Enoch, il y aura un combat
Un duel entre le Sombre Père et la Sombre Mère
La Reine des Démon mordra profondément
Le Roi Damné mordra plus profondément encore
Nous ne savons ce qui arrivera par la suite,
Mais le ciel se déchirera, ainsi que la terre en dessous,
Et les forces de l'Enfer seront vomies par le sol.

Le troisième jour, le silence sera
Les corbeaux mangeront sur les carcasses
La peste dansera entre les ruines

Les derniers des Sauvages quittera cet endroit
Et la dernière des Bêtes de la Lune combattra et tombera
Et les Antédiluviens se bâtiront un Empire de Sang
Ils gouverneront d'une main de Fer
Ils déchireront le cœur de ceux qui sont encore vivant
Et ce qui restera de vivant sur la Terre viendra vivre dans la Dernière Cité,
Et cette cité s'appellera Géhenne.
Et il y aura un règne de mille ans
Et il n'y aura ni amour, ni vie, ni pitié,
Les grands seront tels des esclaves
Les vertueux seront fous
Tout cadeau de bonté, et tout cadeau parfait, sera perverti
Par le Père des Ténèbres, dont les pouvoirs viennent des terres intérieures. (4)

Quand les neiges consumeront la terre
Et que le soleil vacillera tel une chandelle dans le vent
Alors, et à ce moment seulement, naîtra une femme,
La dernière fille d'Ève,
Et en elle elle portera le destin de tous

Et vous ne saurez pas qui est cette femme, excepté par la marque de la Lune,
Et elle rencontrera la tricherie, la rancœur, et la douleur,
Mais en elle est le dernier espoir. (5)

Et vous saurez que ces temps arrivent par le Faible Sang, la marque des vampires qui ne peuvent plus procréer,
Et vous reconnaîtrez ces temps par les Sans Clans, qui viendront à régner (6)
Et vous reconnaîtrez ces temps par les Sauvages, qui nous pourchasseront mêmes dans les plus grandes des cités (7)
Et vous reconnaîtrez ces temps par le réveil de certains des plus anciens, l'Ancêtre se réveillera et nous consumera tous (8)
Et vous reconnaîtrez ces temps, car une sombre main se lèvera et frappera ceux qui s'opposeront à elle (9)
Et ceux qui doivent le sang du cœur seront légion, et ceux de la Race seront nombreux, et la vie sera aussi rare que des diamants (10)

Prend bien garde à ces signes, ils arrivent! La Géhenne existera

Prend garde à l'Ombré qui vole
Prend garde au Dragon qui se lève
Prend garde aux ténèbres qui se déplacent
Prend garde à l'ombré de la lune
Prend garde à l'ange qui meurt
Prend garde à la vierge qui pleure
Prend garde aux enfants qui ont reçu le baiser
Prend garde aux Sans Clans qui dirigent

Et il arrivera un jour, où les Pères chasseront leurs Enfants
Où les Pères abandonneront leurs Enfants au soleil
Et il n'y aura pas de pitié pour les Sans Clans
Bâtards ils seront,
Que la malédiction d'Uriel soit sur leurs Pères
Qu'ils soient maudits et croisent Caïn
Que sur ces Pères paresseux soit la malédiction des chasseurs chassés.

Les Sans Clans n'auront pas de voix à suivre
Pas de famille dont ils peuvent se réclamer
Pas de génération à donner
Pas de traditions à perpétuer
Pas d'usages à respecter
Pas d'hospitalité à donner
Pourquoi faites-vous ces orphelins?
Pourquoi les laissez vous dans les rues?
Ils sont les sombres graines de notre perte
Ils se ligueront ensemble contre nous, avec ceux qui nous haïssent
Ils suivront les enfants de Brujah
Ils feront couler le sang
Ils tueront les morts
Ils mangeront notre race
Ils hurleront et enfonceront nos portes
Ils réclameront la justice
Sans Clans, tous, ils badigeonneront nos murs
Sans Clans, tous, ils apprendront les choses secrètes
Sans Clans, tous, ils sont les fous de Lilith
Sans Clans, tous, ils sont récemment éveillés
Sans Clans, tous! Pas de famille, pas de signe, pas de loyauté, pas d'Ancien. (12)

Attention à celui qui marche sans clan,
Car ils seront notre perte.
Prend les en pitié! Adopte ces enfants si tu le peux.
Mais surveille les. En eux est la sombre graine de leur Père.

De l'amour (13)

Et ils demandèrent à Caïn le vieux Père " Pourquoi nous ordonnes-tu de ne pas donner le Baiser à ceux que nous aimons ?". Et Caïn leur répondit " L'amour est la douce pluie que le Très-Haut fait tomber. L'amour est le don de la vie. Ne vous souvenez-vous pas de la malédiction d'Uriel? Que nous ne devons manger que les cendres, et ne boire que le sang? Le sang n'est pas une douce pluie. Notre soif prend la vie. " Et alors Caïn eut le regard de celui qui a une Vision, et il se calma, et il parla :

" Mais si l'un d'entre nous est béni par l'amour que lui porte un mortel, sans ordre ni terreur, sans moyen de pression, un amour donné librement, alors cet amour sera tel la douce pluie, même pour le plus vil d'entre nous. Et bien que nous ne devions lui donner le Baiser, il nous nourrira tel un

met de la table de notre Père, il satisfera la plus grande de nos soifs, même pour le plus vil d'entre nous. Et bien que nous ne devions lui donner le Baiser, il nous nourrira tel un met de la table de notre Père, il satisfera la plus grande de nos soifs. ". Soyez attentif, mes enfants! Les enfants de Seth nous haïrons encore et encore, car nous sommes leurs prédateurs, car nous sommes leurs maîtres, et ils le savent au plus profond d'eux mêmes. Ne recherchez pas l'amour parmi eux! Ils ne vous le donneront pas. Ne soyez pas stupides ".

Des Bêtes de la nuit

Et à propos des Bêtes de la Nuit qui nous pourchassent, Père?

" Il arrivera un temps, lors des derniers jours, où les Bêtes de la Lune seront mal à l'aise, et où ils mourront comme de faibles loups devant quitter la meute. Ils combattront plutôt que de mourir malades, et alors ils nous trouveront et alors ils nous tueront. Surveille bien le Clan de la Bête! Car ils auront la clé, ils trouveront le moyen de nous protéger, ils trouveront le moyen de tricher, ils trouveront le moyen d'aboutir à la paix. " (14)

Le temps du Sang Clair

Il arrivera un temps, quand la malédiction de l'Unique ne sera plus tolérée, quand la lignée de Caïn arrivera à sa fin, quand le sang de Caïn sera faible et que ses enfants ne pourront plus donner le Baiser, leur sang étant devenu tel de l'eau, et la Puissance en eux s'évanouira. Alors, vous saurez que le temps de la Géhenne sera proche. (15)

L'éveil du Sombre Père

Il arrivera un temps où les têtes de trois Princes feront face à la brûlure de l'Aube sur un pilier blanc. (16)

Il arrivera un temps où une antique Faim s'éveillera loin dans les Forêts du Nord et consumera tous ses enfants. Il arrivera un temps où des Ténèbres Anciennes s'agiteront loin sous une cité qui aura oublié, et surprendra les Anciens, ses enfants.

Par ces signes, vous saurez que le Sombre Père, le Bâtard de Caïn, s'éveillera, et boira à grandes gorgées le sang qui lui sera sacrifié.

Par ces signes, vous saurez qu'il sera temps de demander la protection de votre Clan, de combattre le Sombre Père.

Par ces signes, vous devez reconnaître que la Géhenne attend, à votre porte même, tel un acteur attend en coulisse.

Elle arrive! Elle est proche!

Noir sera le soleil!

Rouge sera la lune!

La Géhenne approche.

Notes à propos de la Chronique des Secrets

- 1 - On suppose que cette prophétie a été retranscrite mot pour mot par le scribe d'Enoch. Elle a été déclamée par Saulot, après une période de jeun et de purification. Il est dit que Saulot disparut peu après cette prédication, et c'est probablement pour cela que le Clan Salubri ne fut jamais prédominant. J'ai pu aboutir à la découverte de ce texte grâce à l'intervention d'un Salubri qui me l'a montré dans une tombe secrète située sous l'abbaye de Westminster. A l'intérieure, écrite en Sumérien comme de nombreux documents datant des Antédiluviens, se trouvait la prophétie, couchée sur des papyrus préservés magiquement. Lorsque j'ai traduit ce texte, j'ai beaucoup rêvé de la Géhenne. Je suis bien heureux que cette tâche soit achevée.
- 2 - Tout le monde sait que Lasombra souhaitait la mort du soleil, l'obscurcissement du ciel de midi.
- 3 - Je l'ai laissé sous sa forme originale, Sombre Mère, mais il est évident qu'il existe un seul nom pour la Reine des Morts : Lilith.
- 4 - Ceci ressemble à un conglomérat blasphématoire d'importants passages de la Bible, mais c'est ainsi que ce passage doit être traduit, et je l'ai donc laissé sous cette forme.
- 5 - Qui est cette femme mortelle? Nul ne peut le dire. La rumeur veut que de nombreux Tremere recherchent à travers le monde un enfant portant une marque de naissance en forme de croissant.
- 6 - Un Prince Caïttif. Qui pourrait le concevoir? Mais c'est un des signes de la Géhenne.
- 7 - Voici un des thèmes redondants de la Géhenne. Les Lupins restent dans leurs étendus sauvages, mais j'ai vu certain d'entre eux ici ou là dans les parties les plus mal famées des cités. Oserons-nous partager une cité avec les changeurs de forme, alors qu'il s nous pourchassent à la première occasion?
- 8 - Serait-ce l'Ancêtre de la Chronique de Caïn? Peut-être n'est-elle pas morte sous les rayons du soleil ainsi que le pensait Caïn. Ou peut-être s'agit-il d'une autre ancêtre: il existe très certainement de nombreux Anciens qui correspondent à cette description.
- 9 - Plusieurs des Toréador à qui j'ai montré ce manuscrit prétendent que c'est une allusion directe au Sabbat, à al Main Noire, et que la Géhenne est déjà là.
- 10 - Certainement ceci est déjà arrivé!
- 11 - Le Comte Dracula, Vlad Tepes, a été appelé " Dragon " a une époque. S'agirait-il de lui?
- 12 - L'étrangeté des Caïttifs continuent de me poser problème. D'où ils viennent, nul ne le sait, bien que j'ai pu établir que certains d'entre eux étaient issus de parents Malkavian ou Brujah qui les avaient abandonnés. Quoiqu'il en soit, il semble que certains d'entre eux soient créés par des figures de l'ombre, qui n'ont peut-être pas de clan elles mêmes. Ces vers expliquent le pourquoi des préjugés certains que les Antédiluviens portent aux Sans Clans. Et avec le temps, ces préjugés se sont propagés chez tous ceux de la famille.
- 13 - Je le place ici car c'est une pure spéculation et qu'on prête ces paroles à Caïn et à ses dons de prophétie. Il est probable que l'Amour soit une force puissante, dont je ne suis pas coutumier. Mais j'ai entendu des histoires de vampires venant juste de recevoir le baiser, secourus par ceux qu'ils aimaient, et retrouvant alors forme mortelle.
- 14 - Ceci est à mon avis la base de l'opinion qu'ont les Antédiluviens des Garous. C'est la raison pour laquelle tout les vampires s'en protège, et c'est pourquoi tout les Gangrel peuvent librement commercer avec eux. Souvenez-vous que les pensées des Antédiluviens deviennent les coutumes des Mathusalem, qui deviennent les Lois des Anciens.

15 - Ceci était écrit sur une croix de pierre en Norvège, en vieilles runes nordiques, et était à peine traduisible la dernière fois que je l'ai vu il y a de cela des décennies. Je l'ai inclus comme complément: je ne suis pas sur que ce texte ait fait partie du Livre de Hod ou s'il constitue une création bien distincte. Il semble très Ancien.

16 - J'ai regroupé ces prophéties dans ce que j'appelle " le réveil du Sombre Père. C'est parce que je les ai toutes trouvées dans une crypte scellée du Smithsonian Institut, dans l'aile d'histoire de l'art. Je ne pense pas que le conservateur serait heureux s'il savait qu'un de mes amis Ventrue a dominé un de ses gardes si bien payé pour qu'il me donne libre accès à l'exploration de ce bâtiment. Les traductions de ces tablettes m'ont pris sept nuits, et je pense qu'elles constituent la prophétie la plus claire mais aussi la plus cryptée de toutes celles de la Chronique de Secrets. Je n'ai aucun moyen de savoir si ces prophéties sont reliées entre elles. Mon enfant, Beckett, croient qu'elles constituent un ensemble de visions différentes reliées entre elles par un vague aspect littéraire identique. Je crois desceller les visions qui ont pu servir de base aux complots des Antédiluviens. Très certainement, le Sombre Père est un Antédiluvien qui ne plaisait pas à Caïn. Peut-être est-ce le fondateur des Brujah.



Appendice : l'histoire connue de la Première Cité

Ce que nous savons de la Première Cité provient d'un petit ensemble de fragments de tablettes, et de monuments gravés découverts après deux millénaires d'enfouissement. La Première Cité était unique dans sa nature vampirique. Là, les deux générations de la descendance de Caïn, la seconde et la troisième génération, créèrent une société pour eux mêmes, adaptée à leurs coutumes, besoins et pouvoirs.

D'après ce qu'on a pu découvrir, nous savons que les Vampires de la Première Cité constituaient l'échelon supérieur de la hiérarchie, Caïn étant bien entendu à leur tête. Bien qu'on suppose que les trois rejetons de Caïn avaient la plus haute autorité après celle de leur Père (Enoch, Billaah et Irad), certains des troisièmes générations bénéficiaient d'un statut spécial (notamment Gaulot, qui fut aux côtés de Caïn, spécialement dans les derniers jours) équivalent à ceux de seconde génération.

En dessous de Ceux de la Race se trouvaient les enfants de Seth, c'est à dire tous les humains, excepté un. Il s'agit du Maître des Serviteurs, le premier de ceux qui a servi, appelé Jabal dans certains mythes. De part le peu qui le séparait de Caïn, Jabal avait un statut équivalent à un vampire de la troisième génération. Son corps ne contenait presque plus de son sang : celui de Caïn le remplaçait.

Ceux qui Servent, les goulés d'une période plus tardive, constituaient l'échelon d'en dessous, suivis de tous les serviteurs mortels qui servaient Ceux de la Race. Les autres - les fermiers, les artisans...- constituaient l'échelon inférieur.

Toutefois, ne vous méprenez pas sur les Vampires de ce temps. Ils faisaient ce que leur Père, Caïn, leur disait de faire. Caïn se considérait vraiment comme un oncle pour ses enfants abandonnés de Seth, il pensait qu'il était de son devoir de les protéger et les guider. Il prenait sa tâche au sérieux. Quelques légendes montrent Caïn le Juge tel un tigre, un loup, et un faucon, attaquant les ennemis de son peuple. Elles le montrent aussi assis sur un trône

d'ivoire au milieu d'une cour, prononçant ses jugements. Apparemment, à cette période, les pouvoirs de l'Auspe χ étaient assez puissants pour permettre à Caïn (ou tout autre vampire) de pénétrer le cœur même d'un humain, et de savoir s'il avait bien ou mal agit.

Caïn était aussi capable de savoir quand un de ses enfants avaient utilisé ses pouvoirs contre un humain. Il pouvait annuler tout effet d'une discipline utilisé près de lui. C'est cette maîtrise totale des pouvoirs qu'il lui a permis de rester sur le trône, car bien qu'il fut un roi décent et un juge honnête, ce sont ses pouvoirs qui l'assurait que les autres vampires restaient dans le droit chemin.

Caïn avait l'aptitude de créer de nouvelles disciplines à volonté. On dit que ce pouvoir est le précurseur des disciplines thaumaturgiques et des voies thaumaturgiques.

Les esclaves

On pense que les esclaves d'Enoch étaient capturés dans les tribus de Seth, parmi les tribus d'éleveurs engendrés par Noé et sa famille. Cela renforcerait l'idée biblique que la terre commença à être corrompue par le mal au temps de Noé, car très certainement Caïn et ses enfants se repaissaient à l'apogée de cette période.

La plupart des esclaves travaillaient dans les champs afin de produire de la nourriture pour les serviteurs de Caïn et de ses enfants. Ils étaient certainement capturés hors-la-loi ou barbares, et soumis par la Domination. C'est seulement par le nom d'esclave que nous savons qu'ils étaient esclaves, car tout les pictogrammes les représentant à Enoch les montrent libre et sans attaches.

Se nourrir

J'ai été choqué d'apprendre que la coutume de la fête de Sang pratiquée par le Sabbat est une reproduction de ce qui se passait en ces temps anciens dans la cour de Caïn. Lors des fêtes, Caïn faisait suspendre des condamnés par les chevilles à une poutre au dessus d'une table. Les Vampires présents pouvaient se nourrir à loisir jusqu'à ce que la victime décède. Des dessins montrent Caïn et plusieurs de ses enfants s'abreuver dans une vasque de sang alimentée par trois mortels suspendus la tête en bas, saignant.

Nous savons aussi qu'à cette époque les connaissances concernant le goût du sang et comment le parfaire étaient importantes. Plusieurs des "cuisiniers" du temps d'Enoch apprenaient quels herbes et aromates, une fois placées dans la nourriture des esclaves, donnait un bon équilibre entre le salé et le sucré, les goûts dominants et les arrière goûts, dans le sang des esclaves destinés à la nourriture.

Les esclaves incapables de travailler aux champs étaient invariablement transformés en esclaves pour la nourriture. Ils étaient probablement très beaux (un glyphe en montre une vêtue d'un voile et de bijoux) et hautement conditionnés pour répondre au Baiser.

Calendrier

Enoch suivait les saisons de plantation, comme toutes les sociétés agricoles. Il existe des preuves attestant d'une grande cérémonie au palais de Caïn à chaque nouvelle lune, et une grande nuit de fête après chaque éclipse. C'est à cette époque que les Garous devaient être les plus prompts à l'attaque, s'il s'agit bien de Garous et pas de démons comme certains l'ont suggéré.

Caïn nous fournit un calendrier lunaire très détaillé pour l'époque. A l'équinoxe d'été une année, il peint une ligne rouge de son sang sur le mur circulaire de son Palais. La ligne bouge magiquement au jour le jour, jusqu'à revenir à son emplacement au solstice. C'est par cet auspice que Caïn fournit à ses citoyens de la Première Cité un calendrier.

La Descendance

Beaucoup a été appris sur la reproduction des humains avec d'autres humains, et les vampires ou les humains contrôlaient les naissances. Les humains se reproduisaient dans des buts spécifiques, tels qu'être forts afin de servir de nourriture, ou être un bon guerrier, ou un bon fermier. Si vous remplissiez bien votre tâche, vous aviez le droit de perpétuer votre lignée. Ceci était accompli dans une maison appelée le temple de Lilith, qui n'était sans doute pas un temple, et encore moins dédié à Lilith. Deux humains procédaient à un cérémoniel sexuel, puis ne se revoyaient plus, spécialement s'ils servaient deux maîtres distincts.

Les vampires possédant de l'Auspey étaient apparemment capables de dire immédiatement si un enfant résulterait de cette union.

La Religion

A la différence de nombreuses cultures des temps anciens, il n'y avait pas de religions à Enoch. Caïn interdit le culte de l'Unique, s'étant détourné de lui, et ne permettaient pas à ses sujets de se rendre au temple afin d'être lavés de leurs péchés. En fait, Caïn tenait souvent ce discours face à une foule, leur disant qu'ils étaient destinés à rôtir en Enfer, que leurs plaintes tomberaient toujours dans l'oreille d'un sourd lorsque le temps de l'Armageddon serait là, et insistait sur le côté sournois et mauvais des vampires en temps que race.

Postface

Sacré Aristote. Vous pouvez lui faire confiance: il vous sortira toujours une belle histoire, même s'il aurait du essayer d'en savoir plus plutôt que de croire en cette merde. Il aurait du aussi savoir qu'il n'aurait pas du le montrer à Beckett. Merci, Beckett: nous pouvons être sûr que les bonnes personnes liront cet ouvrage. Ouais, c'est cela: deux cent copies seulement. Désolé, Aristote, il est grand temps que tout le monde sache de quoi il retourne.

Tant que j'y suis: merci pour le travail. Aristote à réuni une putain de collection, pas vrai? Beckett prétend que son Sire a été aux limites du monde pour réunir tout les morceaux connus du Livre de Nod. Pouvez-vous croire qu'il ne souhaitait qu'une " petite minorité " ne voit l'ensemble de l'ouvrage?

Nous (c'est à dire les non-morts, les Damnés, Ceux de la Race, les lichés succusés de sang venues de l'Enfer) faisons plus de dégâts à ce monde en une nuit qu'une armée de trafiquants de drogue colombiens pourrait en faire durant toute leur vie. Meurtre, corruption et destruction nous suivent où que nous allions.

Juste pour donner à nos lecteurs une idée des sortes de jeu que nous jouons avec leur vie, considérons ce détestable petit incident qui s'est produit à Boston il y a vingt ans de cela. Le 12 Septembre 1974, alors que le Prince prenait quelques vacances en Europe, un Ancien de petite envergure à cru voir la possibilité de régler le problème que lui posait un nouveau-né.

Il ordonna à ses goules d'utiliser les tensions raciales existant en ville pour attaquer certains des alliés mortels de ce nouveau-né, principalement des noirs. Les goules remplirent leur tâche, et le public prit connaissance de l'affaire. Les alliés du nouveau-né s'étaient débrouillés pour que la ségrégation prenne fin sans anicroche dans une école.. Les goules attaquèrent, pensant que l'incident serait imputé aux tensions raciales de Boston.

Et bien, les mortels ont fait plus que blâmer les tensions raciales: ils sont tombés dedans à pieds joints! Aussitôt que l'attaque commença, des blancs qui protestaient contre la politique de l'école se joignirent à eux. Peut-être que leurs manifestations se seraient terminées dans la violence sans les goules, mais peut-être que non. En tout cas, les ordres de l'Ancien ont déclenché une vague de violence qu'il aurait pu prévoir, mais qu'il ne pris pas en compte. Les violences raciales ont continué insidieusement pendant plus d'un mois avant que les choses ne se calment.

Ceci n'est qu'un exemple. Nous avons joué à ce jeu pendant des siècles, des millénaires mêmes si ont prend connaissance de ce qui est écrit dans ce livre. Bien sûr, les mortels ne sont pas les seules victimes. Les choses que nous nous faisons entre nous sont bien pires encore.

Les Anciens

Les soldats de la tyrannie (que cela sonne bien) sont ce que nous appelons les Anciens. Ce sont ces nullards qui ont réussi à avoir leur part du gâteau et qui s'acharnent sur quiconque veut la sienne.

Par exemple, un petit groupe d'Anciens très anciens(!) de Chicago s'est mis en rogne contre un groupe de Liches de Gary. Comment pouvez imaginer qu'un petit groupe de lichés de l'Indiana peut menacer les puissants seigneurs de Chicago. Mais c'est ainsi que les Anciens l'ont vu. En un instant,

ils se sont occupés de la cité, conduisant ses industries à la ruine, terrorisant ses habitants, bloquant son commerce et tout ce qu'ils pouvaient imaginer d'autre pour rendre la vie à Gary telle un enfer. Ils continuent ce petit jeu encore actuellement. Ils ont déployé des ressources considérables juste pour rendre la non-vie difficile à quelques vampires mineurs.

Bien sûr, il existe d'autres théories sur le sujet. J'ai entendu dire que les deux groupes étaient les marionnettes de vampires bien plus puissants (tels que ceux que je décris plus loin), et que la bataille de Gary n'est qu'une petite partie d'un conflit bien plus important. Ma théorie favorite est qu'un Matusalem force les Anciens de Chicago à se préoccuper de Gary, ce qui lui laisse toute latitude pour parvenir à ses fins dans Chicago même.

Ceci semble être l'élément commun à notre éternel Jihad. De vieux vampires manipulent de plus jeunes afin qu'ils oppriment de plus jeunes encore. Ainsi, les réels anciens vampires ne sont pas blâmés, et de jeunes freluquets qui pourraient se contenter de ce qu'ils ont sont pris dans des guerres qui les opposent à leurs semblables.

Un vieux Vampire m'a dit une fois que ces jeux ont débutés dans la Rome Antique. Apparemment, cette partie de l'Italie a été de tout temps la résidence de nombreux Ventrue. Alors que la Cité grandissait, plus de membres de la Famille vinrent s'y installer. Très vite, des Malkavien, Lasombra, Séthites et Nosferatu et d'autres choses plus terribles encore furent légion dans ce territoire confiné.

Ce phénomène a atteint son apogée quelques siècles après la destruction de Carthage (le résultat d'un autre conflit pitoyable entre les Brujah et les Ventrue). Au tout début de Rome, les factions de vampires combattaient pour le contrôle de divers sénateurs. Quand un empereur parvint sur le trône (ne me demandez pas la grâce de qui), les règles du jeu avaient entièrement changé. Une seule personne concentrait la majorité des pouvoirs, et tout le monde souhaitait une part du gâteau.

En quelques siècles, des douzaines de vampires, sorciers démons et autres créatures se battaient pour le contrôle de l'Empereur. Par exemple, la vampire démoniaque Tiamat s'est toujours débrouillée pour propager le plus de troubles et de guerres possibles. Un groupe de sorciers appelés l'Ordre de Mercure prétendait être les défenseurs de l'Empire, mais étaient en fait manipulés par des démons qui tentait de le conduire à sa perte. Un Séthite se faisant appeler Dashur prenait un immense plaisir à instiller la peur chez les empereurs et les membres de leur maisonnée.

Bien entendu, il existait d'autres vampires (notamment des Ventrue) qui tentaient de préserver l'Empire. Leurs efforts, bien que fortement intéressés, avaient au moins le mérite de laisser les gens heureux et en sécurité. Leurs efforts conjugués, toutefois, eut l'effet inattendu de rendre les choses encore plus chaotiques et confuses. Aucun empereur ne pouvait diriger efficacement tout en étant entraîné dans tant de directions différentes. Certains réussirent, toutefois, du fait de leur volonté ou de la puissance de leur patron, mais la majorité échoua.

Selon cet ancien vampire, les intrigues de Rome étaient pâles en comparaison de celles de l'ancienne Perse. Il m'a dit que plus d'un millier de vampires arriva dans l'Empire Perse à son apogée, c'était la plus grande concentration de vampires jamais vue. Bien sûr, ils furent dispersés hors de l'Asie Mineure, mais ils étaient tous d'une puissance comparable, et leurs intrigues étaient sans comparaison.

Le vieux vampire ne m'a donné aucun des noms que j'ai mentionnés ici; ce sont des noms que j'ai rencontrés depuis qu'il m'a expliqué la situation. Les trois intervenants cités précédemment n'existent plus. D'autres, tels que le Toréador Caius Petronius, qui a tant influencé Néron, pourraient être encore de la partie. Les autres continuent d'influencer les événements sous des noms d'emprunt, bien qu'ils soient aussi connus sous les noms de Dimestico, Maggie Flury, Mc Grath, Tenga, Typee et je ne sait quoi encore.

La plupart des Anciens ne sont pas aussi vieux. Ceux de la Race considèrent que les Anciens qui ont survécu à Rome sont maintenant des Mathusalem. D'autres n'ont pas survécu à l'effondrement de l'Empire, et la plupart d'entre eux ont vu leurs jours s'achever durant le Moyen-Âge, tombant face à l'Inquisition ou au Sabbat. Les Anciens de notre âge vont sans doute avoir un destin similaire, et nous pouvons espérer que ce qui doit nous détruire le fera rapidement.

Les Anciens sont très énervants, avec leur ego surdéveloppé et leur refus persistant de reconnaître qu'ils sont contrôlés par d'autres. Ils peuvent agir de la façon la plus démente qui soit, n'avoir aucune raison de le faire, et prétendre qu'ils l'ont fait de leur propre chef. Par exemple, un puissant Malkavien avait l'habitude de parcourir le monde, et défiait les Anciens aux échecs. Le vainqueur commettait la Diablerie sur le vaincu. Le Malkavien gagnait invariablement. Pourquoi les anciens s'entêtaient-ils? Parce que leurs maîtres le leur ordonnaient, et tentaient de rendre leurs pièces plus puissantes.

Bien entendu, il n'est pas toujours nécessaire d'ordonner. Les Anciens sont calculateurs et déviants, mais leur passion les dirige plus sûrement que le ferait celle d'un nouveau-né. Attiser une haine intense chez un Ancien, et il fera tout ce qui est en son pouvoir pour détruire l'objet de son courroux. Mettez en tête à un Ancien qu'il en aime un autre, et rien ne pourra plus le séparer de l'objet de son désir. Souvent, quand un Ancien agit sans rime ni raison, vous pouvez être sûr que ses émotions qu'il jugule depuis si longtemps resurgissent et le dirigent.

D'autres actions ne peuvent être expliquées aussi simplement. Quand un membre d'une primogène, soutien de longue date à un Prince, change de camp et décide de soutenir un prétendant au trône, plusieurs raisons peuvent être invoquées. Peut-être son maître est-il en froid avec le maître du Prince. Peut-être son maître est-il un opposant de longue date au maître du Prince, mais qu'il a placé un agent double, attendant le bon moment pour l'utiliser. Peut-être un nouveau maître a-t-il pris le contrôle du primogène.

La raison peut être plus diabolique encore. Il se peut que son maître soit le même que celui du Prince, et qu'il espère que ses ennemis vont se dévoiler face à cette opportunité. Ou bien, il les contrôle tout les deux, mais désire que le plus efficace soit Prince. Ou encore, le maître a besoin du Prince à un autre endroit, mais ne veut pas que l'on puisse penser qu'il a une quelconque utilité. Et oui, vous pouvez presque prendre pitié des Anciens quand vous vous rendez compte à quel point ils sont manipulés. Presque...

Les Mathusalems

Si on considère les Anciens comme les hommes de rang du Jyhad, alors les Mathusalems en sont les lieutenants. Ces types sont terrifiants. Ils possèdent des pouvoirs dont je peux seulement rêver, et ils les utilisent sans une hésitation. Même ceux en torpeur (et ils sont nombreux) ont une influence énorme à travers le monde. Marikasha, un Toréador déjà actif à une époque aussi reculée que la Crête antique, dort sous une montagne en Tanzanie. Depuis cet endroit, il utilise un petit culte appelé Les Liens du Sang. Ils l'adorent, car il possède des pouvoirs mentaux incroyables et peut faire plier les autres à sa volonté. Si l'un de ses suivants regarde droit dans les yeux une personne extérieure au culte, il peut le dominer via son servent. Il peut ensuite lui donner des ordres télépathiques et le forcer à agir selon sa volonté. Ses intérêts se trouvent à travers le monde entier, et personne ne sait quand il pourrait décider de prendre le contrôle.

Quoiqu'il en soit, ses capacités fabuleuses ne constituent qu'une partie des raisons pour lesquelles les Mathusalems sont si dangereux. En fait, si ces pouvoirs constituaient l'unique raison d'en avoir peur, nous n'aurions pas de souci à nous faire. En fait, leur véritable problème, la vraie raison qui fait qu'ils sont dangereux, c'est qu'un trop grand nombre d'entre eux ne peut être manipulé par des puissances supérieures.

Par exemple, Brunhilde, une puissante Gangrel du Nord de l'Europe, combat les Ventrue à travers tout le continent, leur faisant porter le chapeau pour les destructions écologiques dont les terres ont souffert. Elle ne travaille pas avec les Garous, mais utilise son immense volonté de la même façon, détruisant des usines et tout ce qui pollue les terres. D'un autre côté, elle n'a jamais levé le petit doigt pour stopper les catastrophes écologiques subies par l'ex Union Soviétique, ou l'actuelle Russie.

En fait, je sais de source sûre qu'elle a aidé les anciens dirigeants Brujah à contrer les Garous qui agissaient contre ce viol de la nature. De même, quand Tchernobyl a eu lieu, répandant son poison à travers la Scandinavie, elle a été étrangement silencieuse. Les autres Garous hurlaient et pleuraient, menaçant les Brujah, mais pas elle.

Tout ceci nous amène à deux conclusions. La première est que son souci de l'écologie n'est qu'une façade, un mensonge, bien que ceux qui la rencontrent soient frappés par la vigueur de sa conviction. La seconde, c'est qu'elle a été manipulée par des forces en Russie, une idée qu'elle nierai sans doute, mais qui semble être la seule présomption acceptable.

Brunhilde n'est que le sommet de l'iceberg, et ne compte certainement pas parmi les plus puissants des Mathusalem. Chaque clan a ses légendes concernant des anciens incroyablement puissants dont les pouvoirs vous ferait dresser les cheveux sur la tête dont les actions ne peuvent être comprises qu'en les considérant sous le contrôle d'un autre.

Les Nosferatu parlent à voix basse d'ancêtres monstrueux qui habitent les plus profondes cavernes de la terre. Les Anciens Brujah craignent les enfants du fondateur du clan, qui considèrent les Brujah de maintenant comme des traîtres. Les jeunes Ventrue redoutent des maîtres qui pourraient régir chaque aspect de leur existence.

Les Mathusalems se servent de la peur qu'ils instillent en nous. Ils constituent le cœur de l'intrigue des intrigues avec lesquelles nous sommes obligées de nous accommoder. Ma dernière rencontre avec un Mathusalem est des plus instructives. Je m'étais établi au Pérou et fait la connaissance d'anarchs locaux. Ces serviteurs auto-proclamés de la liberté semblaient principalement lutter contre le Sabbat, et n'avaient que peu d'interaction avec le Prince local. (Le Prince dont je parle ici n'est pas Carmalita Marie Santo, Prince de Lima, mais le Vampire Prince de Arequipa à l'époque dont je vous parle).

Cela me pris peu de temps pour constater que le Vampire que j'avais vu manipuler le Prince peu de temps auparavant avait secrètement rencontré des anarchists quelques mois plus tôt. Ah ah! J'ai alors pensé que cet Ancien soutenait la Camarilla dans sa guerre contre le Sabbat. C'est alors que j'ai réalisé que ce même Ancien avait envoyé plusieurs de ses goules au Sentier Lumineux, un groupe terroriste ayant des liens bien établis avec le Sabbat Ceci présupposait donc que quiconque contrôlait le Prince s'opposait aux ennemis du Sentier Lumineux : le gouvernement, l'Église et les militaires.

En creusant un peu, j'ai découvert des liens entre les Giovanni, des membres importants du gouvernement et l'église, une influence de la part des Séthites sur le reste du gouvernement, et un contrôle Ventrue des militaires et de la bureaucratie. Quoiqu'il en soit, les Giovanni avaient usé de leur influence pour maintenir l'Inquisition loin d'Arequipa, la source principale d'argent du Sentier Lumineux était les Séthites, et le Prince était un Ventrue, très lié aux autres Sang-Bleus. A ce moment, je décidais que le meilleur moyen d'en savoir plus était de surveiller de près l'Ancien (une chose plus facile à dire qu'à faire). La tâche se simplifia quand je le rencontrais dans un Conclave de la Camarilla en Colombie. L'Ancien, se présentant sous le nom de Nunez, se présenta comme étant un ami proche du Justicar ayant convoqué le Conclave. Il parla avec conviction de la nécessité de supprimer et le Sabbat, et les Anarchs.

Nunez et le Justicar passèrent de long moment en réunion secrètes, et à la fin du Conclave, Nunez s'était établi la réputation d'un farouche défenseur de la Camarilla. L'année suivante, j'ai suivi sa trace en Amérique Centrale et Amérique du Sud, où il rencontra des membres du Sabbat, des Garous, des prêtres Vaudous, des chargés d'affaires et des choses plus étranges encore.

Durant ces voyages, je commençais à réaliser à quel point Nunez était puissant. En une seule nuit, sans le moindre effort apparent, il se déplaçait dans des cités distantes de plusieurs milliers de kilomètres. Une fois, il voyagea au cœur de la forêt amazonienne, qui est le centre des territoires garous, et revint plusieurs nuits plus tard. Et ce ne fut pas le pire de ses voyages. Tout au long de ses voyages, ses suivants à Arequipa et ailleurs continuaient de le servir exactement comme s'il était là pour leur donner des ordres.

Quand je dû quitter Lima, je perdis la trace de Nunez pour un temps. Mais nos chemins ne se recroisèrent pas avant l'année dernière. Je pourchassais une gargouille au travers des montagnes Suisses et m'étais arrêté pour me présenter à Genève à Guillaume. J'attendais face à une fenêtre qu'une goule m'annonce, et je remarquais deux vampires s'attardant dans la cour en contrebas.

Me concentrant, je réalisais soudent que l'un d'entre eux était Nunez. Je ne connaissais pas l'autre, un grand et impressionnant vampire au port noble. Ce qui reste de mon âme fut terrifié par ce que j'entendis. Les deux discutaient d'événements récents en Russie, et Nunez écoutait l'autre décrire, en allemand rendu plus terrifiant encore par son accent roumain, la nouvelle menace russe.

Alors qu'il caressait sa moustache, il entama le récit d'une destruction et de dévastations sans parallèles dans l'histoire humaine. Les Antédiluviens avaient réveillé l'une de leurs pires poupées, et bientôt elle serait libre de laisser cours à sa furie à travers le monde. Cette chose avait déjà réveillé certaines de pires terreurs des temps anciens, et s'appêtait à les relâcher sur un monde ne soupçonnant même pas leur existence.

Alors lui et Nunez tournèrent leur regard vers un morceau de lune argenté, et rirent.

Les Antédiluviens

Je prie Dieu que les Antédiluviens soient bien les généraux de nos petites guerres ridicules, parce que s'il se trouvait des personnes au-dessus d'eux, alors je ne veux même pas les connaître. Je doute peu qu'un certain nombre de très puissants vampires soient à la base de notre Jyhad. Qu'ils soient treize, qu'ils aient les mêmes Pères et qu'ils aient survécus au Déluge, je n'en sais rien.

Bien que j'ai entendu de nombreuses histoires sur ce que ces êtres avaient l'habitude de faire, celles les concernant depuis la chute de l'Empire Romain sont forts rares. Il semblerait que la plupart de ces vampires soient soit en torpeur, soit définitivement morts durant le Moyen-Âge (le premier cas semble le plus probable). Les dirigeants des clans Tremere, Giovanni, Lasombra et Tzimisce sont les exceptions notables à ce point.

Dans chacun de ces cas, des histoires nous disent que des arrivistes ont commis la Diablerie sur ce qui était d'anciennes têtes de clans. J'ai toujours trouvé cela dure à croire. Après tout, le plus vieux vampire que je connaisse possède des pouvoirs dépassant l'imagination. Si un vampire de 4 000 ans a la possibilité de soulever un bâtiment par la simple force de sa pensée, quelle genre de terreur un Antédiluvien de 10 000 ans ou plus d'une génération plus basse encore peut relâcher sur le monde? Est-ce qu'une armée de Mathusalem serait même capable de terrasser une telle créature?

Une fois encore, la paranoïa prend forme. Les antédiluviens cachent-ils leur jeu? Existe-t-il des pouvoirs les détruisant puis accusant des vampires? Ces Antédiluviens ont-ils permis qu'on les tue? Si oui, pourquoi? Savent-ils quelque chose que nous ignorons?

Quoiqu'il en soit, les Antédiluviens dont la flamme s'est éteinte ne me préoccupe pas de la même façon que ceux qui sont encore vivants. Il doit y avoir un but à ce Jyhad. Des entités aussi

puissantes ne peuvent générer autant de destruction sans raison valable. Qu'est ce qui peut forcer d'aussi anciennes, puissantes, et très certainement brillantes, créatures à s'engager dans des jeux aussi pitoyables?

La motivation la plus évidente est le pouvoir. Parmi les hommes, ceux qui ont le plus de pouvoir semble être ceux prêts à en accumuler encore plus. La même chose se passe pour les vampires (avec quelques exceptions), aussi il semble logique que les vampires disposant des plus gros pouvoirs soient ceux qui en désirent le plus.

Ils doivent gérer leurs forces, contrôlant de puissants vampires par des liens de sang, par la domination et d'autres méthodes encore. Ils pactisent avec des entités puissantes, non vampiriques, pour contrôler les autres. Ensuite, ils utilisent ces forces pour prendre ce que d'autres Antédiluviens ont construits. Petit à petit, ils deviennent plus puissants. Un Ancien Gangrel m'a même dit qu'ils tentaient d'avoir des pouvoirs divins, et que les garous redoutaient le temps où de grands vampires deviendraient du pouvoir incarné.

Il y a un seul problème avec cette théorie: à un moment ou à un autre, un Antédiluvien doit devenir plus puissant que les autres et doit pouvoir les éliminer. Ceci n'est pas arrivé en 10 000 ans (en fait, on n'en sait rien, mais c'est peut-être arrivé), et ça ne semble pas vouloir arriver avant longtemps. Il se peut que leurs plans prennent plus de temps encore à arriver à terme, ou bien les moins puissants se liguent contre le plus fort jusqu'à ce que tout soit rééquilibré. Mais je ne pense pas que le pouvoir soit leur principale motivation.

Les plus cyniques disent que le Jyhad est le fruit de l'ennui. Les Antédiluviens existent depuis si longtemps, ont tant expérimenté, et sont tellement blasés que seul un état de guerre constante leur procure un divertissement. La seule chose qui puisse stimuler leurs cerveaux fatigués est une guerre avec un de leurs semblables. Si cela est vrai, ils ne désireront pas que ce jeu finisse, et le Jyhad durera tant que les Antédiluviens seront.

Cette hypothèse a aussi ses faiblesses. Assurément, de si puissantes créatures peuvent trouver autre chose pour les exciter. Des mystères de toute sorte existent à travers le monde. Un Antédiluvien tentant de trouver les secrets la magie, de la science, de l'art ou de la philosophie pourrait rester occupé pour des éons. Cela serait sûrement plus excitant qu'une succession sans fin de manipulations et de subterfuges.

Peut-être qu'un plus important est en jeu. C'est peut-être une question du bien contre le mal. Une réunion d'Antédiluviens d'aussi mauvaise réputation que Set, Tremere, Tzimisce et Assam (dont le nom réel serait Hyashshan al-Safa ou Hashshan ibn Canan à ce qu'on m'a dit) pourraient s'efforcer de faire de notre vie un enfer dans le cadre d'un de leurs buts innommables. Seule l'opposition de Brujah (qu'on dit s'appeler Troile), Gangrel, Toréador et Ravnos les stopperait.

Dans ce scénario, les autres Antédiluviens font pencher la balance, et le camp où ils aboutissent détermine le destin du monde. Bien sûr, je n'ai pas la preuve qu'une telle chose existe, et c'est le produit de mon imagination, non de faits. Mais, quelque chose de similaire doit exister. Les rumeurs disant que certains d'entre eux pactisent avec le diable resurgissent régulièrement.

Considérant les disparités existant entre tous les clans, il est possible que chaque Antédiluvien tente de faire du monde ce qu'il croit être le mieux. Par exemple, Ventrue tente de créer un monde où chaque chose est à sa place, alors que Toréador veut un monde de visions artistiques et de beauté. Ils voient les autres comme des obstacles et envoient leurs suivants écarter ces obstacles.

Encore une fois, aucune preuve ne vient étayer cette vision des choses, mais elle pourrait bien motiver au moins une partie des Antédiluviens. Si nous acceptons cette hypothèse, nous devons alors

penser qu'ils agissent pour notre propre intérêt, (d'une manière très détournée ...). Ils nous utilisent comme des pions pour notre propre bien.

Il se peut encore qu'ils croient tous accomplir la volonté de Caïn (ou Odin, Dieu, Gaïa, ou je ne sais quoi). Nous sommes peut-être faces à l'équivalent de treize courants religieux différents, chacun fanatique dans son idée que ce qu'il fait est la volonté de Caïn. Ces fous de religions ont le pouvoir de soutenir leurs causes, et c'est alors à un vrai jyhah religieux que nous avons à faire.

La dernière hypothèse est que les Antédiluviens poursuivent ces jeux pour des raisons de survie. La seule chose pouvant menacer un Antédiluvien est un autre Antédiluvien. Par conséquent, aucun n'est sauf tant que les douze autres ne sont pas détruits. Ils ne peuvent se faire assez confiance pour arrêter de combattre, et donc la guerre continue. Le seul moment où ils travaillent ensemble est quand un des leurs est devenu trop puissant. Alors les autres se liguent contre lui et le mettent à bas.

Ceci doit expliquer des événements tels que le sac de Carthage, quand les clans s'unirent aux Ventrue contre les Brujah, ou la première guerre mondiale, ou des clans se liguerent contre l'alliance des Ventrue et des Tremere. Ceci implique que les choses vont aller en empirant: si les Antédiluviens ont abouti à de tels carnages avec les moyens de l'époque, qu'en sera-t-il avec ceux des années à venir.

Bien sur, il n'existe pas de preuves qu'il n'y ai que treize antédiluviens. Il peut y en avoir plus, ou moins. Un Malkavien appelé le Dionysien a dit à un groupe de Vampires qu'une seule chose était derrière le Jyhah. Bien que quelqu'un m'ait plus tard expliqué que le Dionysien parlait métaphoriquement, que la chose unique à laquelle il se référerait était chaque vampire prit individuellement, il est intéressant de considérer ces paroles comme un fait.

Qu'en est-il si tout ceci est l'oeuvre d'un seul et unique Antédiluvien agissant d'une manière totalement incompréhensible? Et s'il avait manipulé toute les personnes qui avaient été manipulés avec pour seule finalité ce but inavouable? Etes-vous prêt à savoir quel pourrait être le résultat?

Caïn

Régulièrement, des rumeurs parlant de Caïn resurgissent. Celui qui y croit est soit fou, soit Malkavien. Si Caïn revenait, nous pourrions tous refermer nos cercueils et éteindre les lumières: ce serait le début de la fin. Toutefois, de nombreux vampires ont de bonnes raisons de proclamer le retour de Caïn.

Par exemple, quand un couple de Nosferatu d'Afrique du Sud voulaient forcer la Camarilla à déposer un Prince abusif, ils firent croire à une vision de Caïn. Aidés par leur Dissimulation et par la Présence d'un Toréador, ils ont fortement perturbé les vampires locaux (et les humains aussi). Assurément, ceci attira l'attention d'un Justicar.

Le Justicar et ses archontes déboulèrent à Johannesburg, interrogea tout le monde et mis à jour un groupe de membres de la Famille que personne ne savait être en ville. Il obligea le Prince à se calmer, tout allait bien. IL détruisit aussi les nouveau-nés instigateurs de toute l'action, ainsi qu'un bon nombre d'autres vampires. Une menace à la Mascarade était la raison officielle. La contrariété du Justicar est plus probable.

Un Noddiste du Sabbat m'a autrefois donné une bonne idée de que sont les histoires invoquant Caïn. Il avait noté que le dénominateur commun entre toutes ces fausses apparitions était le faux appel destiné à ceux désirant le suivre. On a rarement vu Caïn dire: " J'ai vu Caïn et il m'a juste dit

qu'il voulait rester seul ". Un événement des plus significatifs est survenu à Madagascar, quand une personne flamboyante et puissante est apparue près de la capitale. Elle prétendit être Caïn, demanda qu'on la suive et disparut avec près d'un tiers de la population vampirique de l'île. Personne n'a pu donner d'explication à ce qui est arrivé et pourquoi c'est arrivé.

Le Noddiste prétendait que ces histoires nous rappellent les circonstances particulières dans lesquelles nous avons reçu le Baiser. Il dit que cet événement diffère peu de notre naissance mortelle, mais alors que le bébé a deux parents, le choisi peut-être heureux de n'avoir qu'un seul Père pour le guider dans le nouveau monde.

Caïn devient la figure mythique du Père, capable de réparer l'injustice et d'annuler la tragédie de notre existence. Souhaiter voir Caïn, c'est désirer être déchargé de ses ennuis et des responsabilités, et espérer le monde doré de l'enfance.

Le Noddiste m'a dit que c'était l'une des nombreuses explications concernant Caïn. Une autre, plus hérétique, dit que Caïn est une projection créée par les vampires désirant atteindre la perfection. Bien que nous ne soyons pas parfaits, nous projetons ce désir, et ce désir devient Caïn. Par ce raisonnement, on aboutit à la conclusion que même le premier vampire (Caïn, si vous voulez l'appeler ainsi) éprouve le même sentiment de non accomplissement et s' imagine son propre " Caïn ".

Prenez garde, vampires, prenez garde...

Alors qui suis-je, et pourquoi toutes ces informations vous sont-elles livrées? Et bien, comme mon propre Père, Sennacherib, disait toujours " tu vas leur en donner un coup avant de leur donner le coup " Je suis fatigué par ces jeux anciens. Même en sachant ce que je sais, je préférerais les voir s'achever. Vous savez, j'en connais bien plus que la majorité des vampires de mon âge sur le Jihad. Mon expérience est antérieure au siècle auquel j'ai reçu le Baiser, ou même aux trente années que j'ai vécues avant cet événement. Je suis un Jocastien, et comme les frères d'Aristote de Laurent, je sais que la connaissance est au cœur même de nos existences. Alors que Aristote recherche la mémoire de ses ancêtres, nous dévorons celle des nôtres.

En moi vivent Sennasherib, son Père Ismene, et bien d'autres. Des yeux qui ne sont pas les miens ont vu le Jihad sous bien des formes, et ces images perdurent en moi. Ceux que je détruit, en buvant " le Sang de leur Cœur ", je les garde avec moi pour l'éternité. Leurs pensées deviennent les miennes, et chaque âme que je prend se rajoute à mon propre pouvoir.

Ceci s'ajoute à ma confusion. Chaque fois que je le fais, j'apprend des choses nouvelles, et je vois les choses sous de nouvelles perspectives. Le vieil adage disant qu'il n'y a que deux possibilités à un événement est faux. Il y en a autant qu'il y a de personnes impliquées dans l'événement. Je vu le jihad par les yeux d'anarchs et d'Anciens, de membres du Sabbat et d'Archontes, de poupées volontaires et involontaires.

La seule conclusion à laquelle je parviens est que la guerre n'est pas la bonne solution. Je n'ai rien vu qui puisse justifier les horreurs que nous avons forgées. Et je dois dire que chaque vampire, qu'il soit du Sabbat, de la Camarilla de l'Inconnu ou de quelque autre organisation est à blâmer. Nous ne faisons rien pour stopper ce simulacre, et il continue décade après décade.

Aussi nous avons rendu ce document accessible à tous. Je ne peux savoir si vous allez croire ce qui est écrit dans ces pages ou non, mais je vais vous ouvrir les yeux. Ceux de la Race tout comme les humains doivent savoir de quoi il retourne. Les mortels tout comme les immortels ont le droit de savoir comment les actions de quelques puissances ont corrompu le monde. Ces anciens manipulateurs doivent apprendre à connaître le peur, car ces jeux ne doivent plus continuer.

La question que vous vous posez est de savoir jusqu'à quel point vous pouvez me faire confiance. Après tout, les différentes factions du Jihad sont devenues maîtresse dans l'art de la désinformation et de la tromperie. Après tout ce que je vous ai dit, je peux être un Ancien vous racontant l'histoire que je désire que vous croyez vrai, afin que vous ne cherchiez pas plus en avant. Maintenant que j'ai planté la graine du doute dans vos esprits, je peux être un membre de la Main Noire essayant d'instiller des tensions entre les jeunes et les vieux membres de la Camarilla. J'ai rendu tout ce que j'ai écrit sur ma secte encore plus négatif que ça ne l'est vraiment, pour me rendre plus crédible et couvrir ma propre allégeance.

En vous supposant ou dans le Sabbat ou dans la Camarilla, je me révèle à vous comme une intention des Giovanni d'accroître les tensions entre les deux groupes afin que mon clan accroisse son pouvoir. Et si vous doutez encore de toutes les forces vampiriques majeures, je peux vous dire que je suis un Séthite dont le but est que tout les vampires se sautent à la gorge les uns des autres.

En fait, je ne suis pas vraiment un vampire. Je suis un chasseur, et en commettant ce remue ménage, je m'assure que les vampires vont continuer à s'entre détruire et rendre mon travail plus facile. En implantant tous ces doutes dans vos esprits, je peux vous dire que je suis vraiment un Ancien, et que j'ai écrit ces quatre paragraphes pour que vous ne me croyiez pas.

Qu'allez vous penser ? Que la fête commence

Jocaste Ayisha .



L'Apocalypse des Damnés



Une section du *Livre de Nod* manque. Suivant la tradition, elle aurait été écrite par *Seth* , première goule et premier magicien, et contiendrait les plus grands secrets des premiers vampires. Certains pensent que son contenu se rapproche de révélations contenues dans les livres de la *Kabbale* juive, y compris des sections relatant l'existence de mondes créés par Dieu avant le notre. Leur destruction ne pouvant être totale car création divine, ces écrits décrivent implicitement l'existence de créatures gérées par des lois différentes des nôtres. Après les événements de 1994, il devient évident aux initiés que le vampire connu comme étant la *Mort Rouge* a possédé des fragments, sinon la totalité de cette *Apocalypse* , ce qui lui a permis d'invoquer les *Sheddim* , ces êtres de feu à l'image de Dieu ne pouvant se manifester sur terre qu'en prenant possession d'un être, et permettant l'expression du pouvoir connu sous le nom de *Corps de feu* .

Abrégé au Livre de Nod

L'histoire orale des vampires - bien que beaucoup prétendent qu'il s'agit plus d'un mythe que d'une histoire - occupe une place très importante dans la société vampirique, une place de déférence. Le mythe le plus populaire et le plus communément accepté est celui de Caïn, premier des vampires et tueur de son frère Abel. Un texte assez évasif connu sous le nom de livre de Nod rapporte le bannissement de Caïn et ses errances dans les contrées à l'Est de ses terres originelles. La majorité des choses sues de Caïn proviennent de divers passages du livre de Nod, bien qu'il existe peu de preuves pour corroborer ce qu'il raconte.

*Au commencement était Caïn
Caïn qui sacrifia son frère Abel dans un geste d'amour.
Caïn qui fut banni.
Caïn qui fut maudit pour l'éternité par l'immortalité.
Caïn qui fut maudit par le désir du sang.
C'est de Caïn que nous descendons tous
le Père de nos Pères.
Durant tout une ère il vécut dans le pays de Nod
Dans la solitude et la souffrance.
Pendant un éon il resta seul.
Mais la disparition de ses souvenirs noya ses soupirs
Aussi il retourna au monde des Mortels
Au monde des Mortels,
Au monde que son frère et les enfants de son frère avaient créé.*

Nombreux sont ceux qui pensent qu'après avoir rejoint les enfants de Seth (nom courant donné par les vampires aux mortels), Caïn entama la construction d'une grande cité où les vampires et les humains coexisterent. Certains historiens de la Famille parlent de cette période comme d'une ère idyllique d'harmonie, d'autres plus cyniques pensent que les vampires fondirent sur les enfants de Seth tels la peste. On dit qu'à cette époque 13 clans apparurent, fruit des fils que les fils de Caïn avaient engendrés. Des césures dans le fil de la narration suggèrent qu'il y aurait pu y avoir bien plus de 13 membres de la troisième génération, ou plus de 3 de la seconde génération. Certains cultes dédiés aux mythes des progéniteurs prétendent qu'il y aurait eu peut-être jusqu'à 100 membres de la troisième génération, mais aucune preuve n'existe.

*Bien qu'il devint le dirigeant d'une nation puissante, il était toujours seul,
Car nul n'était tel qu'il était. Ses regrets surgirent à nouveau.
Alors il commisit un autre grand péché, en engendrant,
[trois enfants] (1)
Mais d'eux surgirent d'autres enfants, les enfants de ses enfants,
Aussi Caïn dit « Que ce crime s'arrête, il n'y en aura plus d'autres »*

*Et comme la parole de Caïn était la loi, ses descendants lui obéirent.
La cité se perpétua longtemps
Et devint le centre d'un grand empire.*

Les nuits de la cité étaient comptées, le conte a continué, et Dieu a envoyé le Déluge, afin d'effacer la perversité apportée au monde par les enfants de Caïn. La Bible de mortels rapporte cet événement comme étant celui où Noé a construit son arche afin d'échapper au destin que l'humanité s'était désigné. Les vampires qui ont survécus sont connus sous le nom d'Antédiluviens, car ils ont précédé le déluge.

*Alors vint le Déluge, une grande inondation qui se répandit sur le monde.
La cité fût détruite,
Et ses habitants avec elle.
Une fois encore Caïn tomba dans un profond désespoir et rechercha la solitude,
Devenant tel un chien dans les immensités désertes,
Abandonnant sa progéniture à son sort.
Ils le trouvèrent, et lui demandèrent de revenir,
Afin qu'il les aide à reconstruire la Cité.
Mais il ne revint pas avec eux,
Expliquant que le Déluge était une punition
Car il était retourné au milieu des vivants
Et avait été à l'encontre de la vraie loi.*

En l'absence de leur père Caïn, les vampires se chamaillèrent de manière mesquine et la suspicion grandit entre eux. Le meurtre et l'avarice devint leur règle, et bien qu'ils tentèrent d'égaliser la gloire de la Première Cité, la Seconde Cité devint un nœud d'intrigues, de tricherie, de soif de sang et de diablerie.

*Alors ils revinrent seuls vers les humains qui avaient été abandonnés
Et annoncèrent qu'ils étaient les nouveaux dirigeants.
Chacun d'entre eux créa une lignée,
Afin de clamer la gloire de Caïn.
Mais ils n'avaient ni sa sagesse ni sa retenue.
Une grande guerre se déclara, les Anciens contre leurs enfants,
Et les enfants tuèrent leurs parents.*

Se furent ces vampires tueurs de mortels qui donnèrent naissance à ce que nous connaissons sous le nom de clans, engendrant les vampires de la Quatrième génération et les suivants. Leur manque de sagesse, toutefois, les empêcha de prévoir le fait que leurs enfants se retourneraient un jour contre eux, tout comme ils l'avait fait contre leur propre parents. Quand ceci leur apparut enfin comme une issue inéluctable, les Anciens commencèrent le grand jeu, la guerre de suprématie, le Jihad, et se cachèrent pour diriger leurs opérations depuis des havres secrets.

Inévitablement, la Seconde Cité fût détruite du fait de cette guerre impitoyable, et la Famille et les enfants de Seth se séparèrent, migrant aux confins de la Terre, où ils pourraient

vivre relativement préservés de l'influence monstrueuse des Antédiluviens. Cette croyance était folie, le pouvoir et l'influence des Troisième Génération ne connaissant aucune limite. L'histoire dit que depuis cette époque, le Jyhad fait rage, engageant tout les membres de la Famille comme de pauvres pions dans la guerre cannibale des Anciens

Les rebelles bâtirent une nouvelle cité
Et y amenèrent [13] tribus.(2)
C'était une belle cité, et le peuple les vénéraient tels des dieux.
Ils créèrent d'autres vampires,
La Quatrième génération de Vampires.
Mais ils craignaient le Jyhad,
Et ils interdirent à ces enfants d'engendrer à leur tour.
Les Anciens gardèrent ce pouvoir pour eux.
Quand un enfant était engendré, il était pourchassé et tué,
Et son Père avec lui.
Bien que la cité fut aussi belle que celle de Caïn, il arriva qu'elle devint vieille.
Comme toute chose vivante, elle commença à mourir.
Dans un premier temps, les Dieux restèrent aveugles à cette réalité,
Et quand enfin ils ouvrirent les yeux, c'était trop tard.
Leur cité fut détruite et leur pouvoir s'éteignit,
Et ils furent forcés de fuir, emmenant leur progéniture avec eux.
Mais beaucoup d'entre eux furent détruits dans cette fuite, car ils étaient devenus faibles.
Leur autorité ayant disparue, tous devinrent libres de créer leurs propres descendances,
Et bientôt il y eut de nombreux nouveau membres de la Famille,
Qui dirigèrent partout sur la terre.
Mais ceci ne pouvait pas durer.
Avec le temps, il y eut trop de vampires,
Et la guerre éclata à nouveau.
Les Anciens se cachèrent une fois de plus soigneusement,
Car ils avaient appris la prudence.
Mais leurs enfants avaient fondé leurs propres villes et lignées,
Et ce furent eux qui furent détruits dans les vagues de cette guerre.
La guerre fut si totale,
Qu'il n'existe plus de membres cette génération pour parler .
Des marées de chairs mortelles furent lancées à travers les continents
Pour qu'elles détruisent et brûlent les cités des membres de la Famille.
Les mortels étaient persuadés que les guerres étaient de leur propre chef,
Mais c'est pour nous qu'ils versaient leur sang.
Une fois cette guerre finie,
Tout les vampires se cachèrent les uns des autres
Et des humains qui les entouraient.
Cachés, nous le sommes à ce jour,
Car le Jyhad perdure.

(1) Plusieurs historiens de la Famille croient que cette ligne a été mal traduite entre les millénaires séparant la Première Cité des temps modernes. Les notes de vampires plus anciens indiquent que cette ligne a été traduite, dans certaines transcriptions du Livre de Nod, de la

façon suivante : « De cette génération, il y en eut au plus trois »

(2) La plupart des vampires conviennent que ce nombre est treize, puisqu'il existe à ce jour 13 clans connus, mais au moins un exemplaire du livre de Nod parle de « dix par les trois » au lieu de « dix et trois » quand il s'agit de la Troisième Génération. Pour certains vampires, ceci montre qu'il y aurait peut-être eu trente clans différents, et qu'ils sont peut-être détruits à ce jour.

Variation du livre de Nod à propos de la Géhenne

Et le monde deviendra froid
Et des choses sales surgiront en bouillonnant de la terre
Et de grandes tempêtes se feront entendre, des éclairs allumeront des feux
Les animaux vont festoyer, puis leurs corps, difformes, vont s'effondrer.
Nos Pères vont eux aussi surgir du sol, ils épancheront leur faim sur les premiers d'entre nous
Ils nous consumeront tous
Et vous serez que ces temps sont venus par
Le temps du Sang Pauvre, qui sera la marque des vampires ne pouvant engendrer
Et vous le saurez par les Sans Clans
Qui un jour dirigeront
Vous le saurez par les Sauvages, qui nous chasseront même dans les plus grandes cités
Vous le saurez par le réveil de certains des plus Anciens ...
Et ceux qui se nourrissent du sang du cœur seront légion
Et le vampire chassera ses semblables
Et la Vitae sera aussi rare que les diamants ...
Noir sera le soleil!
Rouge sang sera la lune!
La Géhenne est proche

Beckett